

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ, САМАРҚАНД ДАВЛАТ  
ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ, АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ  
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.26.04.2018.Fil.01.10 РАҶАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  
**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ**

---

**БОЛТАҚУЛОВА ГУЛНОЗА ФАРРУХОВНА**

**ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА ТЕМПОРАЛЛИК ВА УНИНГ  
ДЕЙКТИК ХУСУСИЯТЛАРИНИНГ ҚИЁСИЙ-ФУНКЦИОНАЛ  
ТАДҚИҚИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштирма тилшунослик  
ва таржимашунослик**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БҮЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2018**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси  
автореферати мундарижаси**

**Оглавление авторефера диссертации доктора философии (PhD)  
по филологическим наукам**

**Content of the abstract of doctoral dissertation (PhD) on  
philological sciences**

**Болтакулова Гулноза Фарруховна**

Инглиз ва ўзбек тилларида темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий-функционал тадқиқи .....	3
--	---

**Boltakulova Gulnoza Farrukhovna**

Сопоставительно-функциональный анализ temporальности и её действительных особенностей в английском и узбекском языках .....	23
--	----

**Boltakulova Gulnoza Farrukhovna**

Comparative-functional analysis of temporality and its deictic peculiarities in the English and Uzbek languages .....	43
--	----

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ
-----------------------------

List of published works .....	47
-------------------------------	----

**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ, САМАРҚАНД ДАВЛАТ  
ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ, АНДИЖОН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ  
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ  
DSc.26.04.2018.Fil.01.10 РАҶАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**  
**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ**

---

**БОЛТАҚУЛОВА ГУЛНОЗА ФАРРУХОВНА**

**ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА ТЕМПОРАЛЛИК ВА УНИНГ  
ДЕЙКТИК ХУСУСИЯТЛАРИНИНГ ҚИЁСИЙ-ФУНКЦИОНАЛ  
ТАДҚИҚИ**

**10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, ҷоғиштирма тилшунослик  
ва таржимашунослик (филология фанлари)**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БҮЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2018**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2018.3.PhD/Fil62 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Самарқанд давлат чет тиллар институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида ([nuu.md.uz](http://nuu.md.uz)) ва «Ziyonet» Ахборот-таълим порталида ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Маматов Абди Эшонкулович**  
филология фанлари доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:**

**Касимова Замира Абдуллаевна**  
филология фанлари доктори, доцент

**Садуллаева Нилуфар Азимовна**  
филология фанлари номзоди, доцент

**Етакчи ташкилот:**

**Низомий номидаги Тошкент давлат педагогика университети**

Диссертация химояси Ўзбекистон Миллий университети, Самарқанд давлат чет тиллар институти, Андижон давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.26.04.2018.Fil.01.10 рақами Илмий кенгашнинг «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 йил соат \_\_\_\_\_ даги мажлисида бўлиб ўтади. Манзил: 100174, Тошкент шаҳри, Фаробий кўчаси, 400 уй. Тел: (99871)246-08-62; (99871)227-10-59; факс: (99871)246-65-24; e-mail: nauka@nuu.uz. Ўзбекистон Миллий университети, Хорижий филология факультети (1-қават, 112-хона).

Диссертация билан Ўзбекистон Миллий университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (\_\_\_\_ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100174, Тошкент шаҳри, Фаробий кўчаси, 400 уй. Тел.: (99871)246-08-62.

Диссертация автореферати 2018 йил «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ куни тарқатилди.

(2018 йил «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ даги №\_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси).

**А.Г. Шереметьева**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси филол.ф.д., профессор

**Ш.О. Назирова**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш котиби филол.ф.н., доцент

**И.А. Сидикова**

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси филол.ф.д., профессор

## **КИРИШ (фалсафа доктори (PhD)диссертацияси аннотацияси)**

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон тилшунослигига бугунги кунда турли тилларнинг грамматик тизимига бағишланган ишларда синтактик сатҳнинг мураккаб ва кўп қатламли таркибини тадқиқ қилиш алоҳида долзарбликни касб этмоқда. Темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий-функционал тадқиқи тилшуносликда янги соҳаларнинг юксалиши, шунингдек, лингвистиканинг бошқа фанлар билан интеграциясини таъминловчи омиллардан ҳисобланади. Ўрганилаётган ҳодисаларга тизимли ва мажмуавий ёндашиш асосида синтактик бирликларни функционал тилшуносликнинг янги йўналишлари нуқтаи назаридан таҳлил қилиш, уларнинг нутқий тузилмаларда туттган ўрни ҳамда синтагматик ва парадигматик муносабатларини аниқлаш заруратининг ўсиши мазкур мавзунинг долзарблигини белгилайди.

Дунё тилшунослигига темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий-функционал тадқиқи масаласи кўплаб тилшуносларнинг қизиқишлирига сабаб бўлган. Жумладан, темпораллик ва унинг таснифи, темпоралликнинг бир тилдан бошқа тилга таржима жараённида акс эттирилиши, темпорал синтаксемаларнинг парадигматикаси, темпорал дейксис ва унинг гап қурилмасидаги моҳияти кабилар тадқиқ этилган. Айни пайтда тилшунослигимизда темпорал бирликларнинг қардош бўлмаган инглиз ва ўзбек тиллари тизимида дейктик ҳолатларини қиёсий-функционал тадқиқини замонавий методологик тамойилларга таянган ҳолда ўрганиш муҳим аҳамиятга эга. Темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий-функционал тадқиқини жаҳон тилшунослигининг сўнгги ютуқлари ва амалдаги илфор усувларидан фойдаланган ҳолда ўрганиш, тадқиқ этиш ҳамда бундан илмий жамоатчиликни хабардор этиш эҳтиёжини юзага келтиради.

Мустақилликнинг дастлабки йилларидан илм-фан ривожига алоҳида эътибор қаратиб келинмоқда. Мазкур даврда Республикаизда тилшунослик муайян даражада юксалди. Бунинг боиси жаҳон фани тадрижий натижаларидан тўғри фойдаланиш, мазкур натижа ва холосаларни амалда қўллаш кутилган самарани бермоқда. Ҳозирда муайян ютуқлар билан бир қаторда амалга оширилиши керак бўлган муҳим тадқиқотлар ҳам мавжуд бўлиб, улар қаторига инглиз ва ўзбек тилларида темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий-функционал тадқиқини ҳам киритиш мумкин. Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М. Мирзиёев «Биз таълим ва тарбия тизимининг барча бўғинлари фаолиятини бугунги замон талаблари асосида такомиллаштиришни ўзимизнинг биринчи вазифамиз деб биламиз» дея таъкидлайди.<sup>1</sup> Мазкур фикрдан келиб чиқсан ҳолда, ишимиз учун танланган мавзунинг бугунги кун учун долзарб эканлигини қайд этиш мумкин.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони, Ўзбекистон Республикаси

<sup>1</sup>Мирзиёев Ш.М. Конун устуворлиги ва инсон манбаатларини таъминлаш – юрт тараққиёти ва халқ фаровонлигининг гарови. –Т.: «Ўзбекистон», 2017. – Б.12.

Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори, ҳамда Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2018 йил 5 июндаги ПҚ-3775-сон «Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори, ҳамда Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 авгуустдаги 610-сон «Таълим муассасаларида чет тилларни ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори ва бошқа меъёрий-хукуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қиласди.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, хукуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришга инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналиши доирасида бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Темпораллик ҳодисаси дунё ва ўзбек тилшунослигига кўплаб илмий тадқиқотлар мавзуси бўлган. Айтиш жоизки, инглиз ва ўзбек тилларида темпораллик, асосан, пайт ҳолининг фаоллашуви билан боғлиқ ҳолда воқеланади. Мазкур соҳада тилшуносликда самарали ишлар амалга оширилган. Жумладан, В.Н. Жигадло, И.П. Иванова, Л.Л. Иофик, А.В. Бондарко, А.М. Мухин каби олимлар ҳол гапнинг иккинчи даражали бўлакларидан бири эканини, у орқали темпораллик ифодаси намоён бўлишини ўрганганлар.<sup>2</sup> Ушбу масала В.Г. Адмони, К.П. Акуловаларнинг қарашларида ҳам мавжуд бўлиб, унга кўра ҳол ҳаракат ёки ҳолат белгисини ифодаловчи гап бўлаги деган илмий-назарий хulosалар илгари сурилган.<sup>3</sup> Темпораллик ҳодисаси ўзбек тилшунослари А. Гуломов, М. Аскарова, Р. Сайфуллаева, Ш. Акрамов, Э. Қиличев<sup>4</sup> ва бошқаларнинг илмий тадқиқотларида кўриб чиқилди. Шуни ҳам алоҳида қайд этиш лозимки, анъанавий грамматик таҳлил тарафдорлари, ҳар қандай ҳаракатнинг замон билан боғланганлигига асосланиб, темпоралликни грамматик замон категорияси доирасида талқин қилиб келадилар.<sup>5</sup> Жумладан, пайт ҳоли ҳам шу

<sup>2</sup>Қаранг: Жигадло В.Н., Иванова И.П. , Иофик Л.Л. Современный английский язык. Теоретический курс грамматики.- М.: Изд-во лит-ры на иностр. яз. 1956. -350 с.; Бондарко А.В. Темпоральность // Теория функциональной грамматики: Темпоральность. Модальность. – Л.: Наука, 1990. – С. 5-58; Мухин. А.М. Функциональный синтаксис. – СПб., 1999. – 260 с.

<sup>3</sup>Қаранг: Адмони В.Г. Структурно-смысловое ядро предложения//Члены предложения в языках различных типов.- Л.: 1972.-С.3-18. Акулова. К. П. Оразграницение обстоятельства и дополнения // В кн: Вопросы германской филологии. Часть 2. Ленинград, Изд-во ЛГУ 1969.-С. 3-10. Усмонова Х. Ўзбек тилидаги гап бўлакларининг позицион тадқиқи: Филол. Фан. номз..... дисс. автореф. – Т., 2008. – 21 б.;

<sup>4</sup>Акрамов Ш. Гап бўлакларининг тилшуносликдаги тадқиқи // Ҳозирги замон ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари. – Кўкон,-2015.- Б. 286-290.; Гуломов А., Аскарова М., Ҳозирги ўзбек адабий тили. Синтаксис.- Тошкент: Ўқитувчи, 1987. – 256 б.; Сайфуллаева Р.Р. ва бошқалар. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Т.: Фан ва технология, 2010. – 379 б.; Қиличев Э. Ҳозирги ўзбек адабий тили.- Бухоро: «Бухоро университети» нашриёти, 2001. - 228 б.

<sup>5</sup>Dahl O. Tense and Aspect systems. – Oxford: Basil Blackwell, 1985. – 306 p.; Dik S. Verbal semantics in Functional Grammar // Tense, Aspect and Action. – Berkin; N.Y.: Mouton de Gruyter , 1994. – P. 23-42; Бондарко А.В. Вид и

йўсинда талқин қилинган, аммо пайт ҳоли ўрнида келган бирликларнинг синтактик қатламдаги семантикаси ва унинг вариантлари ҳамда дейктик ҳолатлари, қиёсий-функционал томонлари маҳсус тадқиқ этилмаган.

Тилшуносликда замон категориясининг ифода шакллари тизимли равища үрганилмоқда ва ушбу категориянинг матн таркиб топишидаги ўрнига, коммуникатив-прагматик вазифа бажаришидаги мавқеига ҳам алоҳида эътибор қаратилмоқда.<sup>6</sup>

Лисоний ҳодисалари тадқиқига «маънодан шаклга» ёндашуви татбиқи кенгайиши билан тил тизимининг парадигматик аспектига қизиқиш кучайди. Натижада, «сўзловчининг лисоний билими ягона бир семантик категориянинг турли тил бирликлари воситасида ифодаланиш имконини бериши» инобатга олиниб,<sup>7</sup> темпораллик функционал-семантик майдонни ташкиллаштирувчи категориялардан бири сифатида тавсифланмоқда.<sup>8</sup>

**Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Самарқанд давлат чет тиллар институтининг илмий-тадқиқот ишлари режаларига мувофиқ «Гапнинг ташқи ва ички структураси таҳлили ва уни қиёсий типологияга татбиқ этиш» мавзусидаги истиқболли илмий ишлар режаси билан боғлиқ равища бажарилган.

**Тадқиқотниң мақсади** инглиз ва ўзбек тиллари гап қурилмасида темпораллик категориясининг воқеланиши ва дейктик ҳолатларини тиллараро қиёслашдан иборатdir.

### **Тадқиқотниң вазифалари:**

инглиз ва ўзбек тиллари гап қурилмаларида темпоралликни ифодалайдиган синтактик бирликларни аниқлаш;

қардош бўлмаган тиллар тизимида темпораллик ўрнида келган бирликларнинг бошқа элементлар билан синтактик алоқаларини юнкцион моделлар ёрдамида таҳлил қилиш;

---

время русского глагола (значение и употребление).- М.: Просвещение, 1971. - 238 с.; Корнеева Н.В. Система временных значений в русском, французском и испанском языках (контрастивный анализ). Автореф. дисс...канд. фил. наук.- М., 1980. – 21 с.; Сулаймонов А., Хожиев А., Жураева Ж. Феъл замонлари. – Т., 1962. – 167 б.; Аюб Фуломовнинг илмий мероси (Электрон версия). 2 - китоб. – Т., 2008. – Б. 51-71; Сайфуллаева Р.Р., Менглиев Б.Р., Бокиева Г.Х. ва бошқалар. Ҳозирги ўзбек тили. – Т.: Фан ва технология, 2007. – 379 б.

<sup>6</sup>Золотова Г.А. Категория времени и вида с точки зрения текста // Вопросы языкознания,-М. 2002. № 3. – С. 8-29.; Тураева З.Я. Категория времени. Время грамматическое и время художественное. – М: Высшая школа, 1979. – 219 с.; Гильфанова Д.Р. Темпоральность художественного текста. Дисс.... канд.филол.наук. – Тюмень, 2005. – 218 с.; Борисова С.А. Восприятие Темпоральной структуры текста. Автореф. дисс... канд. филол.наук. – Ульяновск, 1996. - 19 с.; Ҳакимова М.К. Ўзбек тилидан вақт маъноли лугавий бирликлар ва уларнинг матн шакллантириш имкониятлари: Филол. Фан. номз.... дисс. – Фаргонা, 2004. – 151 б.; Боймирзаева С.У. Матн мазмунида темпораллик семантикаси. – Т.: ЎзМЭ, 2009. 192 б.

<sup>7</sup>Бондарко А.В. Основы функциональной грамматики. – СПБ.: Изд-во СПБ. у-та, 2001. – 321 с.

<sup>8</sup>Бондарко А.В. Темпоральность // Теория функциональной грамматики: Темпоральность. Модальность. – Л.: Наука, 1990. – С. 5-58; Падучева Е.В. Вид и время перформативного глагола // Логический анализ языка: Языки речевых действий. – М.: Наука, 1994. – С. 37-42. Жалейко Р.А. Перцептуальное и его выражение в функционально-семантическом поле темпоральности (на материале английского языка) автореф. дисс. ... канд. фил.наук. – М., 1980. -21 с.; Ризаев Б.Х. Темпорально-аспектная семантика презентных и футуральных форм немецкого глагола. – Самарканд: СамГИЯ, 2008. – 144 с.; Всеволодова. М.В. Категория именной темпоральности и закономерности и его речевой реализации: Автореф.дисс....д-ра. филол.наук, - М. , 1982. – 38 с.; Halliday M. An Introduction to Functional Grammar. – L.: Oxford University Press, 2004. – 421 р.

гап қурилмасида иштирок этган темпорал синтаксемаларнинг вариантынни аниқлаш ва муайян синтактик алоқа асосида бошқа синтаксемалар билан боғланиш имкониятларини ёритиш;

мулоқот жараёнида нутқ субъекти ва объекти ўртасида юзага келадиган замон муносабатларини тасвирлаш;

темпорал синтаксемаларни ифодаловчи синтактик бирликларнинг дейктик хусусиятларини ҳамда уларнинг микроматнадиги синтактик мақомини белгилаш;

темпорал синтаксемалар ва уларнинг антецедентлари ифодалаган синтаксемаларни қиёсий функционал таҳлил қилиш ҳамда уларнинг изоморфлик ва алламорфлик хусусиятларини белгилаш.

**Тадқиқотнинг объектини** инглиз ва ўзбек тиллари гап таркибида ва микроматнда иштирок этадиган темпораллик мазмунидаги синтактик бирликлар ташкил этади.

**Тадқиқот предмети** гап таркибида иштирок этган синтактик бирликлардан темпораллик функциясида ва унинг антицеденти вазифасида келган унсурларнинг инглиз ва ўзбек тиллари мисолида типологик жихатдан қиёсий тавсифланишини ўз ичига олган.

**Тадқиқот усуслари.** Диссертацияда дистрибуцион ҳамда трансформацион таҳлил, қиёсий-чоғиширма тавсиф методларидан фойдаланилди.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қўйидагилардан иборат:

инглиз ва ўзбек тиллари гап қурилмасида темпоралликни ифодаловчи синтактик бирликлар компонент ва синтаксемани моделлаштириш усуслари ёрдамида исботланди;

темпоралликни ифодаловчи воситалар иштирок этган гап қурилмасидаги синтактик бирликларнинг ўхшаш (ядро предикатив 1 (NP1) эга, ядро предикатив 2 (NP2) кесим) ҳамда фарқли (аппозитив ноядровий предикатив 1(NAP1)) томонлари асослаб берилган;

кардош бўлмаган тиллар тизимида темпораллик ўрнида келган бирликларнинг гап қурилмаларида вазифавий маънолари очиб берилган;

гап таркибида пайт ҳоли вазифасида келган синтактик бирликларнинг дейктик ҳолатларини бошқа бирликлардан фарқлаган ҳолда компонент таркиби ҳамда ушбу элементларнинг синтактик сатҳда семантик белгилари далилланган;

темпораллик ва унинг дейктик ҳолатидаги тил воситалари ифодалаган синтаксемаларнинг доимилиги ва ўзгарувчанлигининг синтактик сатҳда намоён бўлиши исботланган;

темпораллик ва унинг дейктик воситаларининг синтактик сатҳдаги семантикасини тадқиқ қилиш синтактик-семантик ва дейктик назарияларни янада бойитишга хизмат қилган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қўйидагилардан иборат:

филология факультетлари юқори босқич талабалари ва магистрантлари учун тил ўқитиши амалиётида назарий грамматика, замонавий синтактик назариялар бўйича маҳсус курсларда система ва структуралар ишлаб чиқилган;

инглиз ва ўзбек тиллари синтактик сатҳида темпорал синтаксемалар вариантынни хусусиятлари функционал тилшунослик нуқтаи назаридан

тахлил қилиниб, уларнинг сифат ва сон кўрсаткичлари икки тил кесимида аниқланган;

мулоқот вазиятида нутқ субъекти ва обьекти ўртасида юзага келадиган замон муносабатининг ўрганилиши хорижий тилда гап тузиш меъёрий қоидаларини амалиётга татбиқ этишга инглиз тили ва адабиёти факультетлари магистратура ҳамда бакалавриат босқичлари талабаларига инглиз тили назарий грамматикаси, қиёсий тилшунослик курслари бўйича маъруза ва амалий машғулотларни ташкил қилишнинг методик таъминоти яратилган;

инглиз ва ўзбек тилларида темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий-функционал тадқиқи асосида шаклланган хulosалар мухим илмий-назарий маълумотлар бериши, «Матн тилшунослиги», «Назарий грамматика» каби фанлардан яратиладиган дарслер ва қўлланмаларнинг мукаммаллашувига хизмат қиласди.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги.** Муаммонинг аниқ шакллантирилиши қўлланилаётган тадқиқот усулларининг адекватлиги илмий-назарий манбаларнинг ва таҳлил қилиб чиқилган материал ҳажмининг нуфузлилиги, чиқарилган хulosаларнинг қатъийлиги, таклиф ва тавсиялар амалиётга жорий этилганлиги, олинган натижалар ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланган. Шунингдек, олинган натижаларнинг назарий ва амалий жиҳатдан ўзаро мувофиқлигига ҳам натижаларнинг ишончлилиги тасдиқланган.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқотда қардош бўлмаган тиллар гап таркибидаги темпоралликни ифодаловчи синтактик бирликлар ҳамда унинг дейктик ҳолатларини лингвистик методлар ёрдамида қиёсий-функционал таҳлил қилинган ҳамда уларнинг ўхшашлик ва фарқли томонлари атрофлича изоҳлаб берилиган. Аниқланган синтактик алоқалар базасида синтагматик йўналишда гап таркибидаги синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик белгилари, яъни компонент таркиби, парадигматик йўналишда эса синтактик бирликларнинг дифференциал синтактик-семантик белгиларини қиёсий функционал тадқиқ этиш синтактик типологиянинг мухим бир аспекти эканлиги исботланган. Темпорал элементли гапларнинг ва уларнинг дейктик ҳолатларини бу йўсингдаги таҳлили янгича ёндашув бўлиб, қиёсий-типология ҳамда дейксис назарияларини янада бойитишга хизмат қиласди.

Мазкур ишнинг таҳлил натижаларидан назарий, амалий ва қиёсий-типологик грамматикалар ҳамда матн тадқиқига доир дарслер, ўқув қўлланмалар яратишида, юқори босқич талабаларига назарий грамматика, қиёсий типология фанларидан назарий ва амалий маълумотлар бериш ҳамда магистрантлар учун назарий грамматика ҳамда қиёсий типологиянинг долзарб муаммолари, тизимли тилшунослик, лисоний тадқиқот методлари, гапнинг ташки ва ички қурилмалари соҳаларига оид маҳсус курс ўқишида фойдаланиш мумкин.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Инглиз ва ўзбек тилларида темпораллик категорияси ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий-функционал тадқиқи бўйича олинган натижалар асосида:

temporal бирликларнинг моҳияти, синтактик-семантик мақоми ва функционал хусусиятлари билан боғлиқ илмий-назарий хулосалардан ОТ-Ф8-085 «Тил тараққиётининг деривацион қонуниятлари» мавзусидаги фундаментал тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта маҳсус таълим вазирлигининг 2018 йил 19 ноябрдаги № 89-03-3982 сон маълумотномаси). Натижада нутқий тузилмалар деривацияси ва уларнинг функционал-семантик мундарижаси муаммоларига доир хулосалар такомиллаштирилган;

замон мазмуни ифодасида иштирок этадиган лисоний бирликларнинг сатҳлараро муносабати, вариативлик белгиларига оид хулосалардан И-204-4-5 «Инглиз тили мутахассислик предметларидан ахборот-коммуникацион технологиялари асосида виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш» номли инновацион тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Олий ва ўрта маҳсус таълим вазирлигининг 2018 йил 19 ноябрдаги № 89-03-3982 сон маълумотномаси). Натижада ишлаб чиқилган методик тавсияларнинг мутахассислик фанларига оид далиллар билан бойитишида фойдаланилган;

нутқий вазиятда иш-ҳаракатнинг содир бўлиш пайти, замонига ишора қилиш ва маълум фаолият жараёнида иштирок этиш маъноси воқеланиши билан боғлиқ натижалардан «Назарий грамматика ва фонетика», «Қиёсий тилшунослик», «Лингвистик таҳлил методлари» каби фанларнинг назарий масалаларини бойитишида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта маҳсус таълим вазирлигининг 2018 йил 19 ноябрдаги № 89-03-3982 сон маълумотномаси). Натижада қайд этилган фанларни ўқитишининг сифати ва самарадорлиги, талабаларнинг мазкур фанлар бўйича билимларининг ошиши ва ўқув материалларини такомиллашувига хизмат қилган;

Темпорал бирликларнинг инглиз тилида фаоллашуви бўйича олинган натижалар Самарқанд вилоят телерадиокомпаниясининг «Самарқанд садоси» дастурида вилоят радиоси орқали эфирга узатилган (Самарқанд вилоят телерадиокомпаниясининг 2018 йил 18 сентябр № 02-15/3881 сон маълумотномаси). Натижада темпорал элементли гап тузилишига оид тўпланган маълумотлардан болаларга инглиз тилини ўргатишида кенг фойдаланиш имконияти яратилган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Мазкур тадқиқот натижалари жами 9 та, шундан 6 та халқаро ва 3 та республика илмий-амалий анжуманида муҳокамадан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича жами 25 та илмий иш чоп этилган, шулардан, 1 та монография, 15 та илмий мақола, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 9 та илмий мақола республика ва 2 таси хорижий журналларда нашр этилган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, учта боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертациянинг ҳажми 156 бетни ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмидә тадқиқотнинг долзарбилиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, обьекти ва предмети тавсифланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертацияниң биринчи боби «**Инглиз ва ўзбек тилларида темпоралликни ифодаловчи элементлар**» деб номланиб, унда темпораллик категорияси таснифланган, темпоралликни ифодаловчи синтактик бирликларнинг инглиз тилидан ўзбек тилига ўгирилиши, темпораллик иштирок этган гапларнинг таҳлилида фойдаланилган лисоний методлар, инглиз ва ўзбек тилларида темпоралликни ифодаловчи элементларнинг гап таркибидаги дистрибуцияси тадқиқ қилинган.

Пайтни ифодаловчи равишлардан *then* иш-харакатининг ўтган замонда бажарилганинги ёки нутқ фаолиятидан кейин бажарилишини ифодаласа, *now* эса иш-харакатининг нутқ жараёнида амалга ошишини ифодалайди. Умуман олганда ҳар қандай структурадаги гап таркибида пайт ҳолини аниқлашда *when?* сўроқ олмошига мурожаат қилинади.

Гап қурилмасида замон шаклларининг имкониятларига кўра пайт ҳолини ифодаловчи бирликлар хилма-хилдир. Пайт ҳолини ифодалашда иштирок этадиган предлогларни таснифлаш мумкин. Пайт ҳолини ифодаловчи равишларни ҳам, аниқ вақтни бевосита ва билвосита ифодалашига ёки кўрсатишига кўра, икки гурухга ажратиши мумкин:

1) вақтни ёки иш харакатнинг бажарилиш даврини бевосита ифодаловчилар: *again, just, now, nowadays, then, today etc.*;

2) вақтни ёки иш харакатнинг бажарилиш даврини билвосита ёки матн ёрдамида ифодалайдиган равишлар: *afterwards, beforehand, first, formerly, late, later, lately, next, previously, recently, since, soon, subsequently, ultimately*;

Пайт эргаш гапли қўшма гапларда боғловчиларнинг роли катта, улардан асосийлари *when, as, before, after, while, as soon as, once, now, that etc.*

Ўзбек тилида пайт равишлари гап таркибида ифодаланган ҳаракат ва ҳолатнинг бажарилиш пайтини билдиришга хизмат қиласи ва қачон? қачондан бери? қаби сўроқларга жавоб бўлади: ҳозир, боя, бугун, кеча, аввал, олдин, энди, эрта, индин, саҳарлаб, эрталаб, доим, ҳали-бери кабилардир.<sup>9</sup>

Э. Қиличевнинг таъкидлашича: «Пайт маъносини ифодалаб, морфологик жиҳатдан ўзгармайдиган сўзлар пайт равишлари дейилади. Қачон?, қачонгача?, қачондан?, қачондан бери? сўроқларига жавоб бўлади».<sup>10</sup>

Ўрин келишиги шаклидаги предикатив синтагма - ётган сифатдоши шаклида ҳам ишлатилади. Масалан: *бораётганда, йўл олаётганда, кетаётганда, қайтиб келаётганда, қўл қўйиб бераётганда, олиб келаётганда, ҳал қилаётганда*.

<sup>9</sup>Турсунов У. Мухторов А., Рахматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабий тили.- Т.: Ўзбекистон, 1992.- Б.369.

<sup>10</sup>Қиличев Э. Ҳозирги ўзбек адабий тили.- Бухоро: «Бухоро университети» нашриёти, 2001.- Б.209.

Масалан: .... Чүлбобо құрасига бурилаётганда уни алла ким чақирғандай бўлди (FF,76).

Бундан ташқари, предикатив синтагманинг пайт ҳоли вазифасида келиши пайт қўмакчилари ёрдамида ҳам амалга оширилади: *кейин, сўнг, илгари, бери, буён, сари, сайин* кабилар. Бу қўмакчилар билан шаклланган предикатив синтагмаларнинг барчаси – ган сифатдош шакли ёрдамида пайт ҳоли сифатида намоён бўлади: -ган + дан+кейин, -ш +ган+дан кейин, ган+дан+сўнг, -ш+ган+дан сўнг. Инкор шакллари эса -ма+сдан+илгари ёрдамида ифодаланади.

Масалан: *Ота – онаси вафот этишигандан кейин бувисининг қўлида қолган нозиккина қиз эди* (FF,38).

Пайт ҳоли вазифасида предикатив синтагмалар +ган+дан бери, +ган +дан буён, +ган сари, +ган сайин, + ган +дан бошлаб, +иш+и билан кабилар ёрдамида ҳам ифодаланади:

Масалан: *Декрет қабул қилингандан бери икки йил ўтди* (FF,83).

Умуман олганда, ҳар иккала қардош бўлмаган тилларда гап таркибида пайт ҳолининг ифодаланиши ва уларнинг семантикаси турлича талқин қилинган. Содда гаплар таркибида ҳар иккала тилда ҳам пайт равишлари, предлоглар билан бирикмалар ёрдамида ифодаланади. Пайт эргаш гапли қўшма гапларда эса пайтни ёки вақтни ифодаловчи нисбий олмошлар ва боғловчиларнинг (инглиз тилида) роли катта бўлса, ўзбек тилида асосан сифатдош ва пайт равишлари ёрдамида ифодаланади.

Инглиз ва ўзбек бадиий асарларидан йиғилган мисоллар асосида ҳар иккала тилда ҳам темпоралликни ифодаловчи бирликлар қўйидаги синтактик ўринларда учрайди.

### Жадвал 1.1

#### Инглиз тили мисолида темпоралликни ифодаловчи синтактик бирликлар гап таркибида қўйидаги ўринларда келиши мумкин

1. Ядро предикатив 1 (NP1) компонент ўрнида:	Today's a work day (MSh,69);
2. Ядро предикатив 2 (NP2) компонент ўрнида:	She shrugged, «That was <u>twenty years ago</u> » (LU,346);
3. Аппозитив ноядровий предикатив 1 (NAP1) компонент ўрнида:	It was nearly <u>four o'clock</u> (RP,243);
4. Ноядровий тобе (ND) компонент ўрнида:	Harris was disagreeable <u>after supper</u> (LK,140);
5. Уюшиқ ноядровий тобе (HND) компонент ўрнида:	<u>A minute</u> or <u>two</u> later Sashka came into the room (MSh,366);
6. Аппозитив ноядровий тобе (NAD) компонент ўрнида:	A good two hours before down, <u>on Thursday</u> , Ilyichna woke Darya (MSh,165);
7. Нолга teng ядро (N) компоненти ўрнида:	«Last year» (MSh,250).

## Жадвал 1.2

### Ўзбек тили мисолида темпоралликни ифодаловчи синтактик бирликлар гап таркибида қўйидаги ўринларда келиши мумкин

1. Ядро предикатив 1 (NP1) компонент ўрнида:	<i>Чунки бугун шанба</i> (ШЖ,19);
2. Ядро предикатив 2 (NP2) компонент ўрнида:	<i>Бу учинчи курсда эди</i> (ШЖ,31);
3. Ноядровий тобе (ND) компонент ўрнида:	<i>Бугун бўлимга янги бошлиқ тайинланди</i> (СБ,11);
4. Ноядровий аппозитив тобе (NAD) компонент ўрнида:	<i>Бугун рамазоннинг 18 куни, Душанба – Муҳаммад пайғамбарнинг туғилган куни</i> (FF,497);
5. Уюшиқ ноядровий тобе (HND) компонент ўрнида:	<i>Куз ва баҳорда ҳамма ёққа тут кўчатлари экамиз</i> (FF,495);
6. Бир ядроли гаплар таркибида темпораллик:	<i>Кўклам</i> (FF,86), <i>Ёз</i> (ТМ,409).

Ҳар иккала тилда темпоралликни ифодаловчи синтактик бирликлар гап таркибида ядро предикатив 1 (эга) ядро предикатив 2 (кесим), ноядровий тобе (ND) компоненти, уюшиқ ноядровий тобе, аппозитив ноядровий тобе, нолга тенг ядро компонентлари ўрнида келса, инглиз тили мисолида темпоралликни ифодаловчи синтактик бирликлар аппозитив ноядровий предикатив 1 ўрнида ҳам келиши мумкин. Аммо бундай ҳолат ўзбек тилида мисолида учрамади.

Диссертациянинг иккинчи боби «**Темпорал синтаксемаларнинг парадигматикаси**» деб номланиб, унда субстанциал темпорал синтаксеманинг вариантлари аниқланган. Ҳар бир аниқланган темпорал синтаксемани предлогли, предлогсиз вариантларга ажратиб, маълум синтактик алоқа асосида қандай синтаксемалар билан бирикиш имкониятлари таснифланади. Инглиз тили мисолида субстанциал темпорал синтаксема доирасида соф темпорал, темпорал континуатив, темпорал антериор, темпорал постериор, темпорал инициал, темпорал итератив, темпорал терминатив, темпорал тарз каби синтаксемалар аниқланди.

Ушбу синтаксемалар асосан отларнинг, сонларнинг турли предлоглар билан бирикиб келиши асосида намоён бўлади. Масалан: *The Magician was published in 1908* (WS,8). Қўйида келтирилган мисолда *in 1908* синтактик бирлиги гап таркибида ядро предикатив 2 (NP2) компоненти *was published* билан субординатив алоқа асосида бирикиб, дифференциал синтактик-семантик белгиси факат темпоралликни ифодалаганлиги туфайли, софтемпорал синтаксема ҳисобланади. Ўзбек тили мисолида қаралганда субстанциал соф темпорал синтаксема гапнинг кесими ифодалаган иш-ҳаракатининг аниқ бир пайтда бажарилишини англатади. Масалан: *Наврузда ёмон гапириб бўлмайди* (ТМ,270). Берилган мисолда *Наврузда* гап таркибида ноядровий тобе компонент ўрнида келиб, ядро предикатив 2 (NP2) компоненти *бўлмайди* билан субординатив алоқа ёрдамида боғланган.

Инглиз ва ўзбек тиллари гап таркибида категориал дифференциал синтактик-семантик белгилардан субстанциаллик доирасида соф темпораллик асосан вақтни ифодалайдиган синтактик бирликлар от сўз туркуми ёрдамида ифодаланиб, инглиз тилида ой номлари, фаслларни ифодаловчи бирликлар *in* предлоги билан, ҳафта қунларини ифодаловчи сўзлар *on* предлоги билан, вақт, пайт кабиларни ифодаловчи лексик бирликлар *at* предлоги билан бирикиб келади. Ўзбек тилида эса соф темпоралликни ифодалаган синтактик бирликлар ўрин-пайт келишиги қўшимчаси *-да* ёрдамида ҳамда *от + куни*, *от+пайтида* каби бирликлар ёрдамида ифодаланади.

Субстанциал темпорал постериор синаксема асосан предлог *after* вақтни, пайтни ифодаловчи отлар билан бирикиб келиши ёрдамида ифодаланади. Масалан: *After the birth of the child, Aksinya devoted herself to her husband* (MSh,58). Мазкур гап таркибида *after the birth* синтактик бирлиги темпорал синаксемани ифодалайди. Айрим монографик ишларда темпорал постериор синаксема *after* ёки *after+S* доирасидагина қисман кузатилган<sup>11</sup>. Аммо, мазкур синаксема бошқа предлоглар ёки равишлар ва вақтни ифодаловчи лексик бирликлар ёрдамида ҳам ифодаланади. Масалан: *They'll all be here in a minute* (RP,185). Бу гапда ҳам *in a minute* синтактик бирлиги субстанциал темпорал синаксемани ифодалаш билан бир қаторда, постериорликни ҳам ифодалайди. Юқоридаги мисол таҳлилидан маълумки субстанциал темпорал постериор синаксеманинг вариантлари *after + S, in + S, within + S, S + later* кабилар хисобланади.

Субстанциал темпорал таркибида қўшимча дифференциал синтактик семантик белгилардан антериор семаси фаоллашади. Антериорлик – гап қурилмасида ифодаланган иш-ҳаракат, воқеа, ҳодиса ёки ҳолат маълум бир вақтдан, пайтдан ёки муддатдан олдин ифодаланганлигини англатади.

Инглиз тили мисолида кузатилганда, темпорал антериор синаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар *before+S, S+before, S+ago* каби моделлар иштирок этганда гап таркибида, ядро предикатив 2 (кесим) ўрнида келган синтактик бирликлар асосан *the past perfect* замон шакли ёрдамида ифодаланади. Масалан: *Before our supper Harries and Jeorge and I had been quarrel some and snappy and ill tempered* (JL,165). Келтирилган мисолда темпорал антериор синаксемани ифодалаган синтактик бирлик *before supper* гапнинг охирида келадими ёки бошида келадими, улар гап таркибида кесим ўрнида келган синтактик бирлик *had been...* билан субординатив алоқа асосида боғланади.

Ўзбек тили мисолида темпорал антериор синаксема гап қурилмасида ноядровий тобе компонент ўрнида келиб, *от+олдин, от+дан+олдин, олмош+дан олдин, от+дан илгари, от+муқаддам* кабилар ёрдамида ифодаланади: Масалан: *Бундан бир неча йил муқаддам Ўзбекистонга тарқалган* (HP,150). Мазкур гапда *йил муқаддам* бирлиги темпорал антериор синаксемани ифодалаб, гап таркибидаги ядро предикатив 2 ўрнида келган

<sup>11</sup>Киямов Р.Э. Лексический и синтаксический анализ конструкций с предлогами *after* и *before* в современном английском языке: Автореф.дисс.... канд.филол.наук. Одесса: 1983. – С. 12.

компонент *тарқалған* синтактик бирликка субординатив алоқа асосида боғланади.

Синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилинган гаплар асосида субстанциал темпорал антериор синтаксеманинг вариантлари S+ago, S+before, before +S моделлар базасида инглиз тилида ифодаланса, ўзбек тилида эса S+дан+олдин S ёки Pr+дан илгари, S+муқаддам қабилар асосида ифодаланиши кузатилди.

Маълумки, континуативликнинг ифодаланиши темпораллик доирасида аниқ бир вақтда иш-харакатини давом этишини ифодалайди, у замон шаклларидан қатъий назар маълум бир жараённинг давомийлигини англатади, ушбу синтаксема моделида предлоглар вақтни ифодаловчи от билан ёки предлогсиз от ва адвербиал элементлар сон қабилар билан бирикб келиши мумкин. Масалан: *I didn't think a long time about it* (JKJ,144). Мазкур гап таркибида a long time ноядровий тобе компонент ўрнида келиб, ядро предикатив 2 ўрнида келган didn't think синтактик бирлик билан субординатив алоқа асосида боғланади.

Ўзбек тили мисолида темпорал континуатив синтаксема асосан сон+от+дан бери, от+бўйи, сон+от, сон+от+ча, от+нинг+сон, от+маҳали+да, от+дан буён, сон+от+лар, сўнги+от+лар+да, от+лари, от+пайти+да, от+ичи+да қаби вариантлар асосида ифодаланади. Масалан: Ўн кун ичida барча асбоб-анжомлар билан митти қайиқча ясади (ЖС,105). Мазкур гап таркибида ўн кун ичida, синтактик бирлик ядро предикатив 2 ўрнида келган ясади билан субординатив алоқа асосида боғланади, чунки темпорал контитуатив синтаксемани ифодалаган синтактик бирлик ноядровий тобе компонент ўрнида гап таркибида иштирок этган.

Темпорал итератив синтаксемалар ҳақида фикр юритаётганда айрим тилшунослар соғ итератив синтаксемани S+after+S, S+by+S, from+S+to+S моделлар ёрдамида ифодаланиши ҳақида тўхталади<sup>12</sup>. Умуман олганда, О.С. Ахманованинг таърифича «итеративлик-такрорланиб турадиган, бир неча марта, қайта-қайта, такрор-такрор, кўп марта, бир-неча бор бўлган (бўладиган), воқеа, ҳодиса, иш-харакатининг, ҳолатнинг ифодаланишидир»<sup>13</sup>.

Инглиз тили мисолида темпорал итератив синтаксема кузатилганда, у қўйидагича ифодаланиши мумкин: In+S+кўпликда, On+S+кўпликда, Every+S, S+лар, Few+S+лар, During+S+by, During+S+лар, S+by+S. Масалан: *We have lived through that decade with him, year by year* (MSh,130).

Ўзбек тили мисолида ҳам бир иш-харакатни ёки воқеани тақрорланишини ифодалашда ушбу синтаксема кузатилади: Бошқа+S+лари, S+и+S+да, сон+S+лари, кейинги+S+ларда бир+S+лар, S+S+и+да, S+лари, S+S+и , S+да+сон+S+лари, S+да ёрдамида. Масалан: Душанба куни магазин ётиқ бўларкан(ЭХ,16).

Инициаллик – инглиз тилида initial, яъни ҳарқандай иш-харакатини, ҳолатни ёки жараённинг бошланиш вақтини ифодалайди.<sup>14</sup> Темпорал инициал

<sup>12</sup>Киямов Р.Э. Лексический и синтаксический анализ конструкций с предлогами after и before в современном английском языке// Автореф. дисс.... канд.филол.наук. Одесса: 1983. – С.12.

<sup>13</sup>Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. «Советская энциклопедия». – М.: 1969. – С. 186.

<sup>14</sup>Мюллер В.К. Англо-русский словарь,- Москва: «Русский язык», 1981. –Р. 387.

синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар инглиз ва ўзбек тиллари мисолида гап таркибида ноядровий тобе компонент ўрнида келиб, таянч компонентга субординатив алоқа асосида боғланади. Масалан: *His manner was habitually didactic – a hangover? Perhaps from the years he had spent as a college professor* (JKJ,146). Ушбу гапда *from the years* синтактик бирлиги субстанциаллик доирасида темпорал дифференциал синтактик-семантик белгини аниқлашда қуйидаги трансформация интеррогация ёки *then* равишини алмаштириш трансформациясига тушади:

(1) ... from the years he had spent as a college professor  $\rightarrow$  When had he spent as a college professor?  $\rightarrow$  Then he had spent as a college professor.

Инглиз тили мисолида субстанциал темпорал инициал синтаксеманинг варианлари қуйидагича: From that day, From+nu+S, in the beginning of +S, by the end of +S, by+S ёрдамида ифодаланади.

Мазкур синтаксема ўзбек тили мисолида қаралганда ҳам темпорал инициал синтаксема гап таркибида ифодаланган иш-харакатининг ёки ҳолатини бажарилишидаги ёки бажарилмаслигидаги дастлабки ёки бошлангич вақтини ифодалаб, ишнинг шундан буён давом этишини ёки тўхташини англатади. Ушбу синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар S+дан бери, Nu+S+дан бери, S+дан+бошлаб, S+лар+дан буён кабилар ёрдамида берилади.

Инглиз ва ўзбек тиллари мисолида субстанциаллик доирасида темпорал инициал синтаксемани қиёслаганимизда инглиз тилида from...S, from+Nu+S, in the beginning of +S, by+S, by the end of +S варианларини from now on, since then ва when, then кабилар ёрдамида исботланса, ўзбек тилида S+дан бери, Nu+S+дан бери, S+дан бошлаб, S+лардан буён, Adv+S+лар+им+дан буён, N+S+S+S+дан бошлаб, S+и+ёқ варианлари мавжуд бўлиб, улар базасида ифодаланган синтаксемаларни исботлашда қачон?, қачондан бери?, қачондан бошлаб? сўроқларини қўйиш усули билан ёки ушбу синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликларни *шундан буён, шундан бери, шундан бошлаб, ўшандан* (бери, буён, бошлаб), *шундаёқ, ўшандаёқ* кабилар билан алмаштириш трансформация усуллари орқали исботланди.

Темпорал терминатив синтаксема субстанциал синтаксема доирасида кузатилганда, айрим тилшунослярнинг таъкидлашича, вақтни ёки пайтни ифодаловчи отлар until, till, to, by, for предлоглари билан бирикб келганда ҳам темпораллик маъноси уларнинг таркибида сақланади.<sup>15</sup>

Юқорида қайд қилинган предлоглар summer, evening, tomorrow, соатни ифодаловчи саноқ сонлар day, night, afternoon, ой номлари, ҳафта кунлари кабиларни ифодаловчи синтактик бирликлар препозиция ҳолатида учрайди. Масалан: *I shall live till next summer* (WS,158).

Ўзбек тили гап таркибида субстанциаллик доирасида темпорал терминатив синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар асосан –га қадар, -га довур, -гача шакллари ёрдамида ифодаланади. Вакт маъносини ифодалашда хизмат

<sup>15</sup>Петраш Н.В. Темпоральные синтаксемы при существительных в современном английском языке//Лингвистические исследования, 1979, Синтаксический анализ разносистемных языков.- М.: Институт Языкоznания АНССР, 1979. -С.154.

этувчи –гача элементи баъзан –ча шаклида ҳам қўлланади. Масалан: 1917 йил инқилобгача бу ерда катта заминдор ака-укалар яшаган (НР, 177).

Қардош бўлмаган тиллар тизимида субстанциал синтаксема доирасида темпорал терминатив синтаксема вариантлари инглиз тилида till+S, until+S, by+S, to+S, for+S кабилар ёрдамида ифодаланса, ўзбек тилида S+гача, S+га+қадар, S+га+довур моделлари асосида мазкур синтаксема намоён бўлади.

Темпорал тарз синтаксемаларни субстанциаллик доирасида қуидаги мисоллар таҳлилида кўриш мумкин: Соф тарз синтаксеманинг ифодаланиши: Масалан: *We created them by their full names* (MSh, 63). Итератив тарз синтаксемани аниқлашда ушбу синтаксемани ифодаловчи предлогли бирикмаларга сўроқ қўйиш трансформацияси *In what way?* ёки *thus* равишини алмаштириш трансформацияси ёрдамида исботлаш мумкин. Умуман олганда, итератив тарз синтаксемани ифодаловчи вариантлари S+after+S, one after another, one after the other, S+by+S кабилардан иборат.

Ўзбек тили мисолида қаралганда, субстанциал синтаксема доирасида темпорал тарз синтаксема S+дан+S+га, S+дан+S+гача, pr+S+дан+pr+S+ча, S+дан+то+S+гунча каби моделлар ёрдамида ифодаланади. (pr – олмош, S - от): Масалан: *Мен сени қалбимдан севаман* (ТМ, 118).

Субстанциал темпорал тарз синтаксема инглиз ва ўзбек тилларида from+S+to+S, from+S+till+S, S+дан+S+га, S+дан+S+гача, Pr+S+дан+Pr+S+ча, S+дан+то+S+гунча кабилар ёрдамида ифодаланади.

Иккала тиллар мисолида субстанциал темпорал тарз синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликлар гап қурилмасида тобе компонент ўрнида келиб, субординатив алоқа асосида процесуал акционал, процесуал акционал деректив, процесуал статив синтаксемалар билан боғланади.

Темпорал синтаксеманинг адвербиал вариантлари ҳақида И.П. Иванова, В.В. Бурлакова, Г.Г. Почепцовлар қуидаги фикрни билдиради «равиши семантические таснифи бўйича иккига бўлинади: «качественные и обстоятельственные»<sup>16</sup>. Е.М. Гордон ва И. П. Крыловалар равишини маъносига қараб, қуидагиларга ажратади:

1) Adverbs of time: now, then, yesterday, lately, soon, afterwards, presently, immediately, eventually, when, etc.

2) Adverbs of frequency: often, seldom, sometimes, always, hardly, ever, never, constantly, occasionally, etc.

3) Adverbs of place or direction: here, there, everywhere, downstairs, below, ashore, abroad, to and fro, where, etc.

4) Adverbs of manner: well, badly, fast, quickly, clearly, suddenly, deeply, willingly, sideways, somehow, now, etc.

5) Adverbs of degree: very, awfully, terribly, highly, perfectly, completely, utterly, fully, much, too, so, little, a little, etc.

<sup>16</sup>Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. - М.: Высшая школа, 1981. - С. 88.

6) Adverbs of consequence and cause: therefore, hence, consequently, accordingly, as a result, for this reason, for one thing, why, etc.<sup>17</sup>

Ўзбек тили мисолида қузатилганда, равиш маъносига кўра тўрт гурухга ажратилади: 1) ҳолат равишилари; 2) ўрин равишилари; 3) микдор равишилари; 4) пайт равишилари.<sup>18</sup> Улар асосан эрта, энди, эрталаб, илгари, сўнгра, кейин, ҳануз, ҳали, ҳамиша, кеча, бугун, аввал, кеч, аллақачон, олдин, ҳамон, кечаси, тезда, яқиндан, дастлаб, кундузи, ҳар куни, ҳозир каби сўзлардан иборат.

Инглиз тилида темпорал синтаксемани ифодаловчи then равишининг ўзбек тилидаги муқобил вариантлари қуидагилардан иборат:

1) Энди равиши ёрдамида: Энди мактабда... кўнгил очар ўйинлар ташкил қилмоқчимиз (FF,353).

2) Шунда ёки ана шунда ёрдамида: Шунда эл ҳавучлари билан карнай чолади (ТМ,12). Ана шунда кўзларини очади (ТМ,456).

3) Бу пайтда, бундай пайтда кабилар ёрдамида: Бундай пайтда кишининг ҳис қилиши азолари фавқулотда сезигир бўлиб кетади (ТМ,21).

4) Шу вақт, шу пайтда, ўша пайтда кабилар ёрдамида: Шу вақт остоноада улуғ шоир қора қўрсатди (ТМ,385). Шу пайтда қулоги қўлидан чиқиб кетиб, боши деворга урилиб, ёрилади (FF,354). Ўша пайтда бориб бир квадрат метр тупроқда қанча чувалчанг ёки фойдали микроорганизмлар қолишини ҳеч ким ҳисоблаб чиққани йўқ (НР,91).

Ўзбек тили мисолида ҳам темпорал синтаксемани ифодалаган адвербиал синтактик бирликлар энди, шунда, ана шунда, бу пайтда, бундай пайтда, шу вақт, шу пайтда, ўша пайтда кабилар ҳам қаҷон? сўроғига жавоб бўлади.

Диссертациянинг учинчи боби «**Темпорал дейксисининг гап қурилмасидаги моҳияти**» деб номланган бўлиб, ушбу бобда гап қурилмасида замон дейксисининг ифодаланиши тадқиқ қилинган, микроматнда дейксисни ифодаловчи бирликларнинг синтактик ўрни ўрганилган ва дейктик унсурлар ифодалаган темпорал синтаксемалар вариантлари шаклланиши ёритиб берилган.

Маълумки «дейксис» атамаси юон тилидан («dexis») олинган бўлиб, «кўрсатиш», «ишора», «эслатиш» каби маъноларни англатади. Ф. Ленз эса дейксисни шундай изоҳлайди: «Дейксис-универсал ҳодиса ҳисобланади. Ҳар бир тил қўплаб дейктик ибораларга эга бўлиб, улардан кўпчилиги тез-тез қўлланилади ҳамда юқори равишда грамматикалаштирилган»<sup>19</sup>. Кўпгина олимларнинг таъкидлашича, дейктик иборалар «коммуникация фаолиятининг аспектлари»да<sup>20</sup>, «экстрадингвистик контекстнинг хоссалари»да<sup>21</sup> ҳамда «фикр

<sup>17</sup>Gordon E.M., Krylova I.P. A Grammar of Present -Day English. Moscow: Higher School Publishing House, 1974. – P. 301-303.

<sup>18</sup>Миртожиев М. Ҳозирги ўзбектили. -Т.: Ўқитувчи, 1992. – Б.131.

<sup>19</sup>Lenz Z. Deictic Conceptualization of Space, Time and Person//Deictic Conceptualisation of Space, Time and Person. -Amesterdam/ Philadelphia. John Benjamins Publishing Company, 2003.-P.8.

<sup>20</sup>Fillmore Ch. Lectures on deixis. Center for the study of Language and Information. -Zeland Junior University.CSLI Publication, 1997. – P.39.

<sup>21</sup>Anderson S., Keenan E. Deixis// Language Typology and Syntactic Description.-Cambridge: Cambridge University Press, 1985. – P.259.

контексти ёки нутқ ғаолиятининг хусусиятлари»да<sup>22</sup>аниқ манба ёрдамининг қўлланилишисиз ифодалана олмайди.

Инглиз тили мисолида темпорал синтаксемани ифодаловчи дейктик бирликлар қўйидагича:

1. At the same time: *They reached a village not far from the zone of the offensive and rested for a day, preparing for the Mortal journey. At the same time a special Cassack Squadron, accompanying the staff of the 80<sup>th</sup> division was moving towards the scene of the battle* (MSh, 26).

2. During+S: *Uryupin gave the officer a smouldering sidelong glance and threw his cap down on the grand. For the first time during all his life in the regiment he raised a heartrending cry* (MSh, 51).

3. After+S ёки Герундий: «*Keep back*» Uryupin snopped at a Cassack pushing behind. After a moment the squadron command came out (MSh, 49).

4. Now: «*Don't you much about! Now you're behind. Now you're in front. Don't you know orders? You're not a greenhorn, are you? After a pause he asked; Got any tobako?*» (MSh,37).

5. Still: *We have had our say in life, I guess... a tree blossoms only once a year. And still a shiver runs down our back at the thought of that black sun in the black sky* (MSh,9).

6. Пайт эргаш гаплар when ёки while ёрдамида: *In half an hour the second troop lost eight men. The captain commanding the squadron was killed two platoon officers fell and deprived of leadership when they got out of the firing zone, the Cassacks gathered in a bunch and found half their number missing* (MSh,38). *The quarter master had to be changed while the regiment was on the March* (MSh,50).

Булардан ташқари, пайт эргаш гаплар as soon as, as long as, the moment ҳамда боғловчилар till, until, once, directly кабилар ёрдамида ҳам темпорал синтаксемаларни ифодалайди.

Ўзбек тили мисолида дейктик воситалар ёрдамида темпораллик қўйидагича ифодаланади:

1. Шунда ёрдамида: *Ха осон бўлмади-деди Махсумга. – Биринчи йил уқишига бали етмади. Дадам ҳисобчига шогирд қилиб қўйдилар. Шунда катталар нима деса, бўйин товламай бажариб юрдим* (НР,44).

2. Шу вақт: *Нега шу бола гапи ўролида ўйнаб қўяй, дейди? Ким билади. Зиёд дегичи гап ўролида, масалан, дейди. Шундай гапда. Шу вақт жой жсанжали бўлади* (ТМ, 47).

3. Бир маҳал: *Алламаҳалдан кейин биргадир бир муажесанни, муллони эргаштириб, ... .... боришибди. Буларни кўриб, бошқалар ҳам эргашишибди. Бир маҳал .... Инидан жаранглаган гайритабиий овоз чиқибди* (НР, 49).

4. Хозир: *Ўрта мактабда ойим билан дадамнинг таҳдиоларидан чўчиб дарс тайёрлар эдим. Хозир кўп ўқимайман ҳам: лекция пайтида қулогимда қолган гапларни тақорорлаб «уч» – «тўрт» оламан* (НР,46).

5. Салдан кейин: *Салдан кейин эса ўзига келиб кетидан югурди* (ШЖ,346).

6. Ом+да: *Кейинги кун яна ўша ерда қоқ тушда кўришишибди* (ШЖ,374).

<sup>22</sup> Levinson Stephan G. Pragmatics. –Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – P. 54.

Дейктик ҳолатда темпорал синтаксемани ифодалаган унсурлар инглиз ва ўзбек тилларида қуидагица ифодаланиши мумкин: *as, then, after+S* ёки *герундий, that+S, now, still* пайт эргаш гапли қўшма гапларда *when* ёки *while* кабилар ёрдамида ифодаланса, ўзбек тилида эса *шунда, шу вақт, ана шунда, шу маҳал, бир маҳал, ана шу ҳозир, салдан кейин, тартиб сон+от, ўтган замон сифатдош+от, бугун, от+да*, пайт эргаш гапли қўшма гапларда кўмакчилар билан *сифатдош+келишик қўшимчаси +ганда, -ган ҳамон, -ган сайин, -ган +дан кейин, -ган-га қадар, -ган пайтда (вақтда), -ган замонда, -ган+дан бошлиб (кейин, сўнг, бери, буён) кабилар.*

Умуман олганда, дейктик элементлар темпорал синтаксемани ифодалашда ҳар иккала тилларда гап қурилмасида фақат ядро бўлмаган тобе компонент ўрнида келиб, инглиз тилида *after* билан от ёки *герундий, then* равиши, *that* билан пайтни ифодаловчи равишлар, ойлар, йиллар, кунларни ифодаловчи лексик бирликлар ёрдамида ифодаланса, ўзбек тилида *шундан кейин, шунда, ўша билан* пайтни ифодаловчи от, равиш кабилар ёрдамида ифодаланиб, ҳар иккала тилда гап қурилмасида бир хил синтаксемаларни яъни темпорал постериор, темпорал антериор ва темпорал континуатив синтаксемалар ифодаланади. Аммо пайт эргаш гапли қўшма гапларда инглиз тилида темпорал релатив, темпорал компаратив синтаксемаларни ифодаласа, ўзбек тилида фақат темпорал акционал (негатив) синтаксемани шакллантиради.

## ХУЛОСА

1. Пайт ҳолини ифодаловчи синтактика бирликлар синтаксемаларга ажратиб таҳлил қилганда темпораллик доирасида соф темпорал, темпорал идентификацияланувчи, темпорал аблатив, темпорал терминал, темпорал тарз каби синтаксемаларнинг мавжудлиги ва уларнинг нутқ вазиятида вариантлар кўринишида фаоллашуви кузатилди.

2. Тилшуносликда пайт ҳолини таснифлашда ҳам турлича мулоҳазалар мавжуд бўлиб, маълум бир вақт оралиғида ҳаракатнинг бажарилиши, ҳаракат вақтининг чегараланиши, ҳаракатнинг бажарилиши қўрсатилган вақт билан мос келмаслиги кабилар таъкидланади. Умуман, инглиз ва ўзбек тилларида пайт ҳолининг ифодланиши турли кўринишларда кечади. Пайт эргаш гапли қўшма гапларда инглиз тилида темпораллик мазмuni ифодаланишида нисбий олмошлар ва боғловчилар асосий рол ўйнаса, ўзбек тилида сифатдош ва пайт равишлари етакчилик қиласди.

3. Темпорал синтаксемалар инглиз тилидан ўзбек тилига турлича ўгирилиши мумкин: адвербиал элементлар: *yet → ҳали, never → ҳеч қачон, now → ҳозир, still → ҳамон, ever → бир пайтлар, once → бир вақтлар, just → бир пайтлари, already → аллақачон, always → пайтида, then → кейин, sometimes → баъзан, at once → дарров, during + қўрсатилиши олмоши ёки сон+от → шу пайтда...мобайнида, soon now → ... кўпич кетиб ози қолди.* Бундан ташқари, инглиз тилида ҳар хил предлоглар билан ҳафта кунлари номлари, ойлар, йиллар, овқатланиш пайтини ифодаловчи лексик бирликлар бирикиб келиб темпорал синтаксемани ифодаласа, ўзбек тилига улар отлар, сифатдошлар ва

турли келишик қўшимчалари ёрдамида таржима қилинади. Предлогли бирикмалар таржимаси: *after+от* → *от+дан* *кейин*, *от+ before* → *бундан+сон+олдин*, *before* → *илгари ҳам*, *before +сон* → *сон+дан+илгари*, *ат+от* → *от+сон+да*, *for+сон+от* → *сон+от+давомида* кабилар .

4. Қиёсланаётган ҳар иккала тил гап қурилмаларида темпорал синтаксемани ифодаловчи синтактик бирликларни компонентларга ажратиб таҳлил қилишда компонентларнинг ўзаро синтактик алоқалари, уларнинг гап қурилмасидаги дистрибуцияси ҳамда дифференциал синтактик белгиларини ва морфологик хусусиятлари юнкцион ва компонент моделлар воситасида изоҳланади. Анъанавий грамматикаларда эътироф этилган синтактик алоқалардан мослашувни морфологик алоқа, битишув ва бошқарув лексик алоқа эканлиги исботланди, улар ўрнига ядро бўлмаган ёки нолга тенг предикатив алоқалар аникланиб, темпоралликни ифодаловчи элементлар ядро предикатив 1 (NP1), ядро предикатив 2 (NP2), ноядровий тобе ( $\bar{N}D$ ), ноядровий тобе уюшиқ ( $H\bar{N}D$ ), аппозитив ноядровий тобе ( $\bar{N}AD$ ) ва бир ядроли (N) компонентлар ўрнида келиши ёритилди.

5. Ишда синпарадигматика тушунчасига ойдинлик киритилди ва субстанциал темпорал синтаксеманинг вариантлари, яъни соф темпорал, постериор, антериор, континуатив, итератив, инициал, терминатив, тарз ҳамда темпорал синтаксеманинг ҳар иккала тилларда адвербиал вариантлари лингвистик методлар ёрдамида қиёсий таҳлил қилиниб, аниқ синтактик алоқа асосида қандай синтаксемалар билан боғланиш имкониятлари ҳамда уларнинг ифодаланиш усувлари аникланди.

6. Категориал дифференциал синтактик-семантик белгилардан процессуаллик доирасида инглиз ва ўзбек тиллари мисолида темпорал синтаксемаларнинг парадигматик қаторини, яъни темпорал акционал, темпорал акционал директив, темпорал постериор акционал, темпорал постериор акционал директив, темпорал антериор акционал, темпорал терминатив акционал, темпорал инициал акционал синтаксемаларнинг ўзаро муносабати, ҳамда дистрибутив хусусиятлари қиёсий-функционал тадқиқ қилинди.

7. Процессуал темпорал акционал синтаксема инглиз тилида *while*, *on* предлоглари ҳамда феъл ўзагидан ясалган отлар ёрдамида ифодаланса, ўзбек тилида эргашган қўшма гаплар таркибида пайт эргаш гап қисмида сифатдош келишик қўшимчаси ва равищдош ёрдамида ифодаланади. Темпорал постериор акционал синтаксема *after* предлогининг иштирокида ифодаланса, ўзбек тилида эса *кейин*, *кейингина* каби послелогларнинг турли феъл шакллари ва отлар, равищдош билан бирикувлари ёрдамида ифодаланади.

8. Темпорал антериор акционал синтаксема *before* предлогининг герундия ва сифатдош билан бирикишида ифодаланса, ўзбек тилида феъл ва кўмакчилар бирикмаси ёрдамида ифодаланади. Темпорал инициал синтаксема асосан *in* предлогли бирикмалар ва пайтни, вақтни яъни ой, фасл, ҳафта кунларини ифодаловчи бирликлар ҳамда *since+* феъл ўзагидан ясалган отлар ёрдамида ифодаланса, ўзбек тилида ядро предикатив *бери*, *буён*, *бошлиб* кўмакчилари ёрдамида ҳосил қилинади. Темпорал терминатив акционал синтаксема *till*, *until*

предлоглари ва пайтни ёки вақтни ифодаловчи отлар билан ифодаланса, ўзбек тилида *равишидош+га* ва «*қадар*» послелоги бирикуви асосида ифодаланади.

9. Темпорал синтаксемани ифодаловчи дейктик бирликлар инглиз тили мисолида қаралганда *at the same time, during+S, the next+S, as, then, after+S* ёки *герундий, that+S, now, still пайт* эргаш гапли қўшма гапларда *when* ёки *while* кабилар ёрдамида ифодаланса, ўзбек тилида эса *шунда, шу вақт, ана шунда, шу маҳал, бир маҳал, ана шу ҳозир, салдан кейин, тартиб сон+от, ўтган замон сифатдош+от, бугун, от+да, пайт* эргаш гапли қўшма гапларда кўмакчилар билан сифатдош+келишик қўшимчаси +*ганда, -ган ҳамон, -ган сайин, -ган +дан кейин, -ган-га қадар, -ган пайтда (вақтда), -ган замонда, -ган+дан бошлиб (кейин, сўнг, бери, буён)* кабилар ёрдамида ифодаланади. Улар ёрдамида темпорал постериор, темпорал антериор ва темпорал континуатив синтаксемалар ифодаланади. Пайт эргаш гапларда инглиз тилида темпорал релатив, темпорал континуатив синтаксемалар ифодаланса, ўзбек тилида фақат темпорал акционал (негатив) синтаксемалар ўз аксини топади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.26.04.2018.Fil.01.10 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ  
УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ  
УЗБЕКИСТАНА, САМАРКАНДСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ  
ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ, АНДИЖАНСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**БОЛТАКУЛОВА ГУЛНОЗА ФАРРУХОВНА**

**СОПОСТАВИТЕЛЬНО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ  
ТЕМПОРАЛЬНОСТИ И ЕЁ ДЕЙКТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ В  
АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и  
переводоведение (филологические науки)**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Ташкент – 2018**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за №B2018.3.PhD/Fil62.**

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (niu.md.uz) и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

**Научный консультант:**

**Маматов Абди Эшонкулович**  
доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:**

**Касимова Замира Абдуллаевна**  
доктор филологических наук, доцент

**Садуллаева Нилуфар Азимовна**  
кандидат филологических наук, доцент

**Ведущая организация:**

**Ташкентский государственный педагогический  
университет имени Низами**

Защита состоится «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 г. в \_\_\_\_ часов на заседании Научного совета DSc.26.04.2018.Fil.01.10 при Национальном университете Узбекистана, Самаркандском государственном институте иностранных языков, Андиканском государственном университете. Адрес: 100174, г. Ташкент, улица Фароби, дом 400. Тел: (+99871)246-08-62; (+99871)227-10-59; факс: (+99871)246-65-24; e-mail: nauka@niu.uz. Национальный университет Узбекистана, факультет зарубежной филологии (этаж 1, аудитория 112).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Национального университета Узбекистана (зарегистрированной за номером № \_\_\_\_). Адрес: 100174, г.Ташкент, улица Фароби, дом 400. Тел: (+99871)246-08-62.

Автореферат диссертации разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 года.

(реестр протокола рассылки №\_\_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 года).

**А.Г. Шереметьева**

Председатель научного совета по присуждению учёных степеней, док. филол. наук, профессор

**Ш.О. Назирова**

Ученый секретарь научного совета по присуждению учёных степеней, канд. филол. н., доцент

**И.А. Сидикова**

Председатель научного семинара при научном совете по присуждению учёных степеней, док. филол. наук, профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировом языкоznании в настоящее время в работах, посвященных грамматическим системам различных языков, исследование сложного и многоуровневого состава синтаксического слоя приобретает особую актуальность. Темпоральность и сравнительно-функциональный анализ ее дейктических особенностей считается одним из факторов, обеспечивающих развитие новых отраслей языкоznания, а также интеграцию лингвистики с другими науками. Возрастание необходимости в исследованиях синтаксических единств с точки зрения новых направлений функциональной лингвистики на основе системного и комплексного подхода к изучаемым явлениям, определение их места в структуре речи, их синтаксических и парадигматических отношений определяет актуальность темы данного исследования.

В мировом языкоznании темпоральность и проблема сравнительно-функционального исследования ее дейктических особенностей интересовала многих лингвистов. Были исследованы темпоральность и ее классификация, отражение темпоральности в процессе перевода с одного языка на другой, парадигматика темпоральных синтаксем, темпоральный дейксис и его сущность в построении предложения. В настоящее время в языкоznании важное значение приобретает изучение сравнительно-функционального анализа дейктического статуса темпоральных единств с опорой на современные методологические принципы в системах английского и узбекского языков, не являющихся родственными. Возникает потребность в изучении сравнительно-функционального анализа темпоральности и ее дейктических особенностей с использованием последних достижений и действующих передовых методов мирового языкоznания, необходимость его исследования и ознакомления научного мира с результатами данного исследования.

С первых лет независимости в нашей стране особое внимание уделяется развитию науки. Языкоznание за указанный период выросло в определенной степени. Свои плоды приносит верное использование эволюционных результатов мировой науки и применение данных результатов и выводов на практике. Сегодня наряду с определенными достижениями назревают важные, требующие своей разработки, исследования, к которым можно отнести и сравнительно-функциональный анализ темпоральности ее дейктических особенностей в английском и узбекском языках. Как отмечает Президент Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёев, «Мы считаем, что нашей первоочередной задачей является усовершенствование деятельности всех звеньев системы образования и воспитания».<sup>1</sup> Исходя из этого можно констатировать востребованность и актуальность избранной для данного исследования темы.

Данная диссертация в определенной степени служит выполнению задач, намеченных в Указе Президента Республики Узбекистан № УП-4947 от

---

<sup>1</sup>Мирзиёев Ш.М. Қонун устуворлиги ва инсон манфаатларини таъминлаш – юрт тараккиёти ва халқ фаровонлигининг гарови. –Т.: «Ўзбекистон», 2017. – Б.12.

7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», в Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», в Постановлении Президента Республики Узбекистан № ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах», в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан № 610 от 11 августа 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в учебных учреждениях», а также других нормативно-правовых документов, касающихся данной деятельности.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики.** Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан: I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации по социальному, правовому, экономическому, культурному, духовно-просветительскому развитию информационного общества и демократического государства».

**Степень изученности проблемы.** Явление темпоральности становилось темой для множества научных исследований в мировом и узбекском языкоznании. Необходимо отметить, что в английском и узбекском языках темпоральность в основном возникает в связи с активацией обстоятельства времени. В данной сфере языкоznания были предприняты плодотворные исследования. Такие ученые, как В.Н. Жигадло, И.П. Иванова, Л.Л. Иофик, А.В. Бондарко, А.М. Мухин утверждая, что существует множество подходов к интерпретации обстоятельств, исследовали обстоятельства как один из второстепенных членов предложения, через который проявляется выражение темпоральности.<sup>2</sup> Данная проблема присутствует и во взглядах В.Г. Адмони и К.П. Акуловой, которые выдвинули научно-теоретическое заключение о том, что обстоятельство является членом предложения, выражающим действие или признак состояния.<sup>3</sup> Среди узбекских лингвистов проблемой темпоральности занимались в своих научных исследованиях А. Гуломов, М. Аскарова, Р. Сайфуллаева, Ш. Акрамов, Э. Киличев<sup>4</sup> и другие. Надо также отметить, что сторонники традиционного грамматического анализа, опираясь на то, что

<sup>2</sup>Каранг: Жигадло В. Н., Иванова И. П., Иофик Л.Л. Современный английский язык. Теоретический курс грамматики. М.: Изд-во лит-ры на иностр. яз. 1956. -350 с.; Бондарко А.В. Темпоральность // Теория функциональной грамматики: Темпоральность. Модальность. – Л.: Наука, 1990. – С. 5-58; А.М. Мухин. Функциональный синтаксис. – СПб., 1999. – 260 с.

<sup>3</sup>Каранг: Адмони В.Г. Структурно-смыслоное ядро предложения//Члены предложения в языках различных типов. Л.: 1972.-С.3-18. Акулова. К. П. Оразграниценини обстоятельства и дополнения // В кн: Вопросы германской филологии. Часть 2. Ленинград, Изд-во ЛГУ 1969.-С. 3-10. Усмонова X. Ўзбек тилидаги гап бўлакларининг позицион тадқиқи. Филология фанлари номзоди.... дисс. автореферати. – Т., 2008. – 21 б.

<sup>4</sup>Акрамов Ш. Гап бўлакларининг тилшуносликдаги тадқиқи // Ҳозирги замон ўзбек тилшунослигининг долзарб муаммолари. – Кўқон, 2015. Б. 286-290.; Гуломов А., Аскарова М., Ҳозирги ўзбек адабий тили. Синтаксис. Тошкент: Ўқитувчи, 1987. – 256 б.; Сайфуллаева Р.Р. ва бошқалар. Ҳозирги ўзбек адабий тили. – Т.: Фан ва технология, 2010. – 404 б.; Киличев Э. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Бухоро: «Бухоро университети» нашриёти, 2001. - 228 б.

любое действие связано со временем, включают темпоральность в сферу грамматической категории времени<sup>5</sup>. Обстоятельство времени рассматривалось в таком же направлении, однако сравнительно-функциональные стороны семантики на синтаксическом уровне единств, заменяющих обстоятельство времени, варианты этой семантики, а также ее дейктические состояния не становились объектом специального исследования.

В языкоznании формы выражения категории времени систематически изучаются, отдельное внимание уделяется месту данной категории в строении текста, занимаемому данной категорией в формировании текста, роли ее в выполнении коммуникативно-прагматической задачи<sup>6</sup>.

В связи с расширением применения такого подхода к исследованию языковых явлений, как «от содержания к форме», возрос интерес к парадигматическому аспекту языковой системы. В результате, учитывая, что «языковые знания говорящего позволяют ему выражать одну и ту же семантическую категорию посредством различных языковых единиц»<sup>7</sup>, функционально-семантическое поле темпоральности характеризуют в качестве организующей категории.

**Связь темы диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертационное исследование выполнено в рамках плана научно-исследовательских работ Самаркандинского государственного института иностранных языков «Анализ и сравнительно-типологическое исследование внешней и внутренней структуры речевых высказываний».

**Целью исследования** является сопоставительно-функциональное исследование реализации категории темпоральности ее дейктических особенностей в структуре английского и узбекского предложения.

<sup>5</sup>Dahl O. Tense and Aspect systems. – Oxford: Basil Blackwell, 1985. – 306 p.; Dik S. Verbal semantics in Functional Grammar // Tense, Aspect and Action. – Berlin; N.Y.: Mouton de Gruyter , 1994. – P. 23-42; Бондарко А.В. Вид и время русского глагола (значение и употребление). М.: Просвещение, 1971. - 238 с.; Корнеева Н.В. Система временных значений в русском, французском и испанском языках (контрастивный анализ). Автореф. дисс...канд. фил. наук.- М., 1980. – 21 с.; Сулаймонов А., Хожиев А., Жураева Ж. Феъл замонлари. – Т., 1962. – 167 б.; Аюб Фуломовнинг илмий мероси (Электрон версия). 2 - китоб. – Т., 2008. – Б. 51-71; Сайфуллаева Р.Р., Менглиев Б.Р, Бокиева Г.Х. ва бошқалар. Ҳозирги ўзбек тили. – Т.: Фан ва технология, 2007. – 379 б. .

<sup>6</sup>Золотова Г.А. Категория времени и вида с точки зрения текста // Вопросы языкоznания. 2002. № 3. – С. 8-29.; Тураева З.Я. Категория времени. Время грамматическое и время художественное. – М: Высшая школа, 1979. – 219 с.; Гильфанова Д.Р. Темпоральность художественного текста. Дисс...канд.филол.наук. – Тюмень, 2005. – 218 с. Борисова С.А. Восприятие Темпоральной структуры текста. Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Ульяновск, 1996. - 19 с.; Ҳакимова М.К. Ўзбек тилидан вақт маъноли лугавий бирликлар ва уларнинг матн шакллантириш имкониятлари. Филология фанлари номзоди.... дисс. – Фарғона, 2004. – 151 б.;Боймирзаева С.У. Матн мазмунида темпораллик семантикаси. – Т.: ЎзМЭ, 2009. 192 б.

<sup>7</sup>Бондарко А.В. Основы функциональной грамматики. – СПБ.: Изд-во СПБ. у-та, 2001. – 321 с.

<sup>8</sup> Бондарко А.В. Темпоральность // Теория функциональной грамматики: Темпоральность. Модальность. – Л.: Наука, 1990. – С. 5-58; Падучева Е.В. Вид и время перформативного глагола // Логический анализ языка: Язык речевых действий. – М.: Наука, 1994. – С. 37-42. Жалейко Р.А. Перцептуальное и его выражение в функционально-семантическом поле темпоральности (на материале английского языка) автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – М., 1980. -21 с.; Ризаев Б.Х. Темпорально-аспектная семантика презентных и футуральных форм немецкого глагола. – Самаркан: СамГИЯ, 2008. – 144 с.; Всеволодова. М.В. Категория именной темпоральности и закономерности и его речевой реализации. Автореф. дисс....докт. филол.наук, - М. , 1982. – 38 с.; Haliday M. An Introduction to Functional Grammar. – L.: Oxford University Press, 2004. – 421 р.

### **Задачи исследования:**

классифицировать синтаксические единицы, выражающие темпоральность в структуре предложения в английском и узбекском языках;

посредством юнкционных моделей и других элементов, определить в неродственных языках синтаксические связи между единицами, выражающими темпоральность;

уточнить варианты темпоральных синтаксем, участвующих в построении предложения, а также выявить возможность связать их с другими синтаксемами на основании того или иного типа синтаксической связи;

изучить временные отношения, возникающие между субъектом и объектом речи в процессе общения;

определить дейктические особенности синтаксических единиц, выражающих темпоральные синтаксемы, а также их синтаксическое пространство в микротексте;

проводести сопоставительно-функциональный анализ темпоральных и выражающих их антецеденты синтаксем, а также выявить случаи и изоморфности и алломорфности.

**Объектом исследования** послужили простые и сложные предложения английского и узбекского языков, а также синтаксические единицы микротекста, выражающие темпоральность.

**Предмет исследования** включает в себя сопоставительно-типологическую классификацию синтаксических единиц, выполняющих функцию темпоральности в составе предложения, а также их антецедентов на материале английского и узбекского языков.

**Методы исследования.** В диссертации использовались методы дистрибуции и трансформации, а также сравнительно-сопоставительный анализ.

**Научная новизна** исследования заключается в следующем:

В структуре предложений английского и узбекского языков синтаксические единства, выражающие темпоральность, были доказаны путём моделирования компонента и синтаксемы;

в структуре предложения с участием языковых средств, выражающих темпоральность, выявлены и обоснованы сходства (ядерный предикатив 1 (NP1) подлежащее, ядерный предикатив 2 (NP2) сказуемое) и различия (аппозитивный неядерный предикатив 1 (NAP1)) синтаксических единиц;

раскрыты функции единиц выражающих темпоральности в структуре предложения в системе не родственных языков;

путем различия дейктических состояний синтаксических единств, выполняющих задачу обстоятельства времени в составе предложения от других единиц, обоснованы компонентный состав и семантические признаки данных элементов на синтаксическом уровне;

доказано проявление на синтаксическом уровне постоянства и переменчивости синтаксем, выраженных языковыми средствами темпоральности и её дейктического состояния;

обогащена теория синтаксико-семантического и дейктического аспектов исследования темпоральности и её дейктических средств на уровне предложения.

### **Практические результаты исследования:**

на основе проведенного с позиций функциональной грамматики анализа вариантов темпоральных синтаксем в английском и узбекском языках, уточнены их количественные и качественные показатели в разрезе двух языков;

создана методологическая база проведения лекционных и практических занятий по теоретической грамматике английского языка, сопоставительной типологии для студентов бакалавриата и магистратуры факультета английского языка и литературы, в части изучения временных отношений, возникающих между субъектом и объектом речи в условиях коммуникации, и внедрения нормативных правил построения предложения на иностранном языке.

**Достоверность результатов исследования** подтверждается четкой постановкой проблемы, соответствием использованных методов исследования, авторитетностью научно-теоретических источников и объемом анализируемого материала, однозначностью сделанных выводов, внедрением в практику предложений и рекомендаций, сведениями о полученных результатах, подтвержденных уполномоченными структурами.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** В настоящей работе с использованием лингвистических методов проведен сопоставительно-функциональный анализ синтаксических единиц, выражающих темпоральность, в составе предложений неродственных языков, исследована их дейктическая функция, а также подробно описаны их сходные и дифференцирующие черты. С опорой на выявленные синтаксические связи доказано, что одним из важнейших аспектов синтаксической типологии является сопоставительно-функциональное исследование в синтагматическом плане дифференциальных синтагматических признаков синтаксических единиц в составе предложения, т.е. компонентного состава, а в парадигматическом плане дифференциальных синтактико-семантических признаков этих единиц. Будучи новым подходом, анализ темпоральных элементов предложения и их дейктической функции обогащает в теоретическом плане как сопоставительную типологию, так и теорию дейксиса.

Результаты анализа, представленные в настоящей работе, могут быть использованы при составлении учебников и учебных пособий по теоретической и практической грамматике, сопоставительной типологии и лингвистике текста, для обогащения теоретической и практической базы по теоретической грамматике и сравнительной типологии для студентов старших курсов, при составлении для студентов магистратуры специальных курсов по таким предметам, как теоретическая грамматика, актуальные вопросы сопоставительной типологии, системная лингвистика, лингвистические методы исследования, внутренняя и внешняя структура предложения.

**Внедрение результатов исследования.** На основе результатов, полученных по сравнительно-функциональному исследованию категории темпоральности и ее дейктических особенностей в английском и узбекском языках:

научно-теоретические выводы о сущности темпоральных единиц, их синтактико-семантическом статусе и функциональных особенностях были использованы в фундаментальном исследовательском проекте ОТ-Ф8-085 «Тил

тарақиётининг деривацион қонуниятлари» («Деривационные законы развития языка») (справка №89-03-3982 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 19 ноября 2018 года). Результаты исследования послужили для усовершенствования заключений о деривации речевых структур и о проблемах их функционально-семантического содержания;

выводы, относительно межуровневых отношений языковых единств, выражающих значение времени, и признаков их вариативности, были использованы в инновационном исследовательском проекте И-204-4-5 «Инглиз тили мутахассислик предметларидан ахборот-коммуникацион технологиялари асосида виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш» («Создание виртуальных ресурсов на основе информационно-коммуникативных технологий по предметам специальности английского языка и их внедрение в учебный процесс») (справка №89-03-3982 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 19 ноября 2018 года). Результаты исследования обогатили разработанные методические рекомендации доказательствами по специальным дисциплинам;

результатами, связанными с проявлением в речевой ситуации значения времени совершения действия, указания на время, участия в процессе определенной деятельности были использованы для решения теоретических проблем таких дисциплин как «Теоретическая грамматика и фонетика», «Сравнительное языкознание», «Методы лингвистического анализа» (справка № 89-03-3982 Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан от 19 ноября 2018 года). Результаты анализа использовались для повышения качества и эффективности преподавания указанных дисциплин, знаний студентов по данным предметам и совершенствование учебных материалов;

результаты, полученные по активации темпоральных единиц в английском языке, были использованы при подготовке передачи «Самарканд Садоси» Самаркандской областной телерадиокомпании (справка №02-15/3881 Самаркандской областной телерадиокомпании от 18 сентября 2018 года). В результате создались условия для широкомасштабного использования собранной информации о структуре предложений с темпоральными единицами при обучении детей английскому языку.

**Апробация результатов исследования.** Результаты данного исследования прошли обсуждение на 9 научно-практических конференциях, из них 6 международных и 3 республиканских.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 25 научных работ; из них 1 монография, 15 научных статей, из них 2 в зарубежных и 9 в республиканских научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией для публикации основных научных достижений диссертации.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация, состоящая из 156 страниц, включает введение, три главы, заключение и список использованной литературы.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** диссертации обосновывается актуальность и востребованность проведенного исследования, определяются цель и задачи исследования, его объект и предмет, указывается соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики, раскрываются научная и практическая значимость полученных результатов, приводятся сведения о внедрении в практику результатов исследования, о научных публикациях и структуре диссертации.

Первая глава диссертации «**Элементы, выражающие темпоральность в английском и узбекском языках**». В этой главе даётся определение понятие темпоральности и классифицируются ее виды, а также проводится исследование передачи на узбекский язык синтаксических единиц английского языка, выражающих темпоральность, перечисляются лингвистические методы, используемые для анализа предложений со значением темпоральности, осуществляется изучение дистрибуции элементов, выражающих темпоральность в составе английского и узбекского предложения.

Среди наречий времени, наречие *then* используется для указания на выполнение действия в прошедшем времени или после акта речи, тогда как наречие *now* выражает реализацию действия в момент акта речи. В целом, при определении обстоятельства времени в составе любого предложения возможно обращение к вопросительному наречию *when*.

В структуре предложения единицы, выражающие обстоятельство времени, могут варьироваться в зависимости от форм времени. Возможно осуществить классификацию предлогов, участвующих в выражении обстоятельства времени. Также возможно подразделить на две группы наречия, выражающие обстоятельство времени, в зависимости от прямого или опосредованного способа выражения времени:

1) наречия, непосредственно выражающие время или период совершения действия: *again, just, now, nowadays, then, today, etc.*;

2) наречия, выражающие время или период совершения действия опосредованно или путем обращения к тексту: *afterwards, beforehand, first, formerly, late, later, lately, next, previously, recently, since, soon, subsequently, ultimately*;

Велика роль таких единиц как *when, as, before, after, while, as soon as, once, now, that etc.* в соединении главного и придаточного предложения.

В составе предложения на узбекском языке наречия времени, выражающие время совершения действия или протекания процесса, такие как *ҳозир, боя, бугун, кеча, аввал, олдин, энди, эрта, индин, саҳарлаб, эрталаб, доим, ҳали-бери* отвечают на вопросы Когда? С каких пор?<sup>9</sup>

Как отмечает Э. Киличев, наречиями времени называются морфологически неизменяемые слова, выражающие значение времени, и отвечающие на вопросы Когда? До каких пор? С каких пор? и т.п.<sup>10</sup>

<sup>9</sup>Турсунов У. Мухторов А., Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабийтили. Т.: Ўзбекистон, 1992. -Б.369.

<sup>10</sup>Киличев Э. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Бухоро: «Бухоро университети» нашриёти, 2001. - Б.209.

В форме местного падежа также используется предикативная форма *-ётган*, образующее причастие: *бораётганда*, *йўл олаётганда*, *кетаётганда*, *қайтиб келаётганда*, *қўйиб бераётганда*, *олиб келаётганда*, *ҳал қилаётганда*. Например: *Чўлбобо қўрасига бурилаётганда уни алла ким чақиргандай бўлди* (FF,76).

Кроме того, в случаях, когда обстоятельство времени выражается предикативной синтагмой, используются вспомогательные единицы, такие как *кейин*, *сўнг*, *илгари*, *бери*, *буён*, *сари*, *сайн*.

Все образованные при помощи этих вспомогательных слов предикативные синтагмы имеют причастную морфему *-ган* и выражают обстоятельство времени: *-ган +дан+кейин*, *-ш+ган+дан кейин*, *ган+дан+сўнг*, *ш+ган+дан сўнг*.

Отрицательные формы образуются по формуле *-ма+сдан+илгари*. Например: *Ота – онаси вафот этишигандан кейин бувисининг қўлида қолган нозикина қиз эди*(FF,38).

Предикативные синтагмы в функции обстоятельства места, также принимают форму *+ган+дан бери*, *+ган +дан буён*, *+ган сари*, *+ган сайин*, *+ган +дан бошлаб*, *+ии+и*:

Например: *Декрет қабул қилингандан бери икки йил ўтди* (FF,83).

В целом, критический анализ исследований единиц, выражающих обстоятельство времени в составе предложений и их семантики, показал, что в этих неродственных языках данные единицы трактуются по-разному. В простых предложениях обоих языков категория времени выражается посредством наречий и предложных конструкций. В сложных предложениях с придаточными времени, большую роль в английском языке играют относительные местоимения со значением времени, в узбекском же языке данная категория выражается преимущественно посредством причастий и наречий времени.

На основе примеров из художественных произведений на английском и узбекском языке, возможным стало определить в предложениях обоих языков синтаксические позиции, занимаемые единицами со значением темпоральности. В английском языке:

**Таблица 1.1**  
**В английском языке синтаксические единицы, выражающие**  
**темперальность, могут функционировать в позиции**

1. В позиции ядерного предикатива 1 (NP1):	Today's a work day (MSh,69);
2. В позиции ядерного предикатива 2 (NP2):	She shrugged, «That was <u>twenty years ago</u> » (LU,346);
3. В позиции оппозитивного неядерного предикатива 1 ( $\bar{N}AP1$ ):	It was nearly <u>four o'clock</u> (RP,243);
4. В позиции неядерного зависимого компонента ( $\bar{N}D$ ):	Harris was disagreeable <u>after supper</u> (LK,140);

5. В позиции однородного неядерного зависимого компонента (Н ND):	A minute or two later Sashka came into the room (MSh,366);
6. В позиции аппозитивного неядерного зависимого компонента (NAD):	A good two hours before down, <u>on Thursday</u> , Ilyivichna woke Darya (MSh,165);
7. В позиции нулевого ядерного компонента (N):	«Last year» (MSh,250).

Таблица 1.2

**В узбекском языке синтаксические единицы, выражающие темпоральность, могут функционировать в позиции**

7. В позиции ядерного предикатива 1 (NP1):	Чунки <u>бугун шанба</u> (ШЖ,19);
8. В позиции ядерного предикатива 2 (NP2):	<u>Бу учинчи курсда</u> эди (ШЖ,31);
9. В позиции неядерного зависимого компонента (ND):	<u>Бугун бўлимга янги бошлиқ тайинланди</u> (СБ,11);
10. В позиции неядерного аппозитивного зависимого компонента (NAD):	<u>Бугун рамазоннинг 18 куни, Душанба – Муҳаммад пайғамбарнинг тугилган куни</u> (FF,497);
11. В позиции однородного неядерного зависимого компонента (Н ND):	<u>Куз ва баҳорда ҳамма ёқса тут кўчатлари экамиз</u> (FF,495);
12. Темпоральность в составе одноядерного предложения:	<u>Кўклам</u> (FF,86), <u>Ёз</u> (ТМ,409).

Итак, в обоих языках синтаксические единицы, выражающие темпоральность, могут занимать следующие позиции: ядерный предикатив 1 (подлежащее), ядерный предикатив 2 (сказуемое), неядерный зависимый компонент (ND), однородный неядерный зависимый компонент, аппозитивный неядерный зависимый компонент, нулевой ядерный компонент, при этом в английском языке аппозитивный неядерный компонент может занимать позицию предикатива 1, что нехарактерно для узбекского языка.

Вторая глава диссертации «Парадигматика темпоральных синтаксем» посвящена определению вариантов субстанциальных темпоральных синтаксем, выделению предложных и беспредложных темпоральных синтаксем. Выявление их синтаксических связей дало возможность выработать классификацию. Так, в английском языке в сфере субстанциальных темпоральных синтаксем были выделены собственно темпоральные, темпоральные континуативные, темпоральные антериорные, темпоральные постериорные, темпоральные инициальные, темпоральные итеративные, темпоральные терминативные, темпоральные синтаксемы способа действия.

Данные синтаксемы в основном реализуются в предложных конструкциях существительных и числительных. Ср.: *The Magician was published in 1908* (WS,8).

В приведенном примере синтаксическая единица *in 1908* в составе предложения соединяется посредством субординативной связи с ядерным предикативом 2 (NP2), и с учетом того, что дифференциальный признак выражает только темпоральность, ее можно считать собственно темпоральной. В узбекском языке собственно темпоральная субстанциальная синтаксема указывает на точное время совершения действия, выраженного предикатом. Например: *Наврузда ёмон гапириб бўлмайди* (ТМ,270). В приведенном примере, в структуре предложения *Наврузда* занимает позицию неядерного зависимого компонента и посредством субординативной связи соединяется с ядерным предикативом 2 (NP2) *бўлмайди*.

В структуре английского и узбекского предложения, в сфере субстанциальности среди категориальных дифференциальных синтактико-семантических признаков, признак собственно темпоральности передается посредством лексических и синтаксических единиц, означающих время. В английском языке это наименования месяцев и времен года в сочетании с предлогом *in*, наименования дней недели с предлогом *on*, лексические единицы со значением времени и периода. В узбекском же языке, собственно темпоральность выражается посредством синтаксических единиц с падежным окончанием *-да* (ўрин-пайт келишик), а также при помощи конструкций *от + куни, от+пайтида*.

Субстанциальная постериорная темпоральная синтаксема преимущественно выражается при помощи предлога *after* в сочетании с существительными, обозначающими время.

*After the birth of the child, Aksinya devoted herself to her husband* (MSh,58). В данном предложении синтаксическая единица *after the birth* выражает темпоральную синтаксему. В отдельных диссертациях затрагивается проблема постериорных синтаксем *after* или *after+S*.<sup>11</sup> Однако данная синтаксема может также быть выражена посредством других предлогов, наречий и существительных, обозначающих время. Например: *They'll all be here in a minute* (RP,185). В данном предложении синтаксическая единица *in a minute*, наряду с выражением субстанциальной темпоральной синтаксемы, также выражает постериорность. Анализ выше приведенного примера приводит к выводу о том, что конструкции *after + S, in + S, within + S, S + later* и т.п. следует считать вариантами субстанциональной темпоральной постериорной синтаксемы.

В рамках субстанциальной темпоральной синтаксемы на основании дифференциальных синтактико-семантических признаков можно также актуализировать сему антериорности. В структуре предложения антериорность указывает на то, что выражаемое действие, событие или состояние имели место до определенного времени, периода или срока.

В английском языке темпоральные антериорные синтаксемы реализуются посредством синтаксических единиц типа *before+S, S+before, S+ago*, занимают

<sup>11</sup>Киямов Р.Э. Лексический и синтаксический анализ конструкций с предлогами *after* и *before* в современном английском языке// Автореф.дисс....канд.филол.наук. Одесса: 1983. – С. 12.

позицию ядерного предикатива 2 (сказуемое) и выражаются при помощи временной формы *the past perfect*. Например: *Before our supper Harries and George and I had been quarrel some and snappy and ill tempered* (JL,165). В приведенном примере, вне зависимости от того, занимает ли синтаксическая единица *before supper*, выражающая темпоральную антериорную синтаксему, позицию в начале или в конце предложения, она связывается с синтаксической единицей, выражающей сказуемое, посредством субординативной связи.

В узбекском языке, темпоральная антериорная синтаксема может занимать в составе предложения позицию неядерного зависимого компонента и быть выражена моделями *от+олдин*, *от+дан+олдин*, *олмош+дан олдин*, *от+дан илгари*, *от+муқаддам*. Например: *Бундан бир неча йил муқаддам Ўзбекистонга тарқалган* (НР,150). В данном предложении единица *йил муқаддам*, выражающая темпоральную антериорную синтаксему, связана субординативной связью с синтаксической единицей *тарқалган*, занимающей в составе предложения позицию ядерного предикатива 2.

На основе анализа примеров установлено, что субстанциональные темпоральные антериорные синтаксемы в английском языке могут быть представлены моделями типа *S+ago*, *S+before*, *before +S*, а в узбекском моделями типа *S+дан+олдин S ёки Pr+дан илгари, S+муқаддам*.

Известно, что в рамках общей категории темпоральности континуативность выражает продолжение во времени того или иного действия и вне зависимости от используемых временных форм указывает на продолжительность процесса. Данная синтаксема может быть выражена моделями, включающими предлог и существительное, обозначающее время, или беспределное существительное и адвербиальный элемент. Например: *I didn't think a long time about it* (JKJ,144). В составе приведенного предложения синтаксема *a long time*, занимающая позицию неядерного зависимого компонента, связывается субординативной связью с синтаксической единицей *didn't think*, занимающей позицию ядерного предикатива 2.

В узбекском языке темпоральные континуативные синтаксемы в основном выражаются такими вариантами, как *сон+от+дан бери*, *от+бўйи*, *сон+от*, *сон+от+ча*, *от+нинг+сон*, *от+маҳали+да*, *от+дан буён*, *сон+от+лар*, *сўнги+от+лар+да*, *от+лари*, *от+пайти+да*, *от+ичи+да* и др. Например: *Ўн кун ичидা барча асбоб-анжомлар билан митти қайиқча ясади* (ЖС,105). В составе данного предложения синтаксическая единица *Ўн кун ичидা* связывается субординативной связью с ядерным предикативом 2 – *ясади*, т.к. синтаксическая единица, выражая темпоральную континуативную синтаксему, в составе предложения занимает позицию неядерного зависимого компонента.

Исследуя темпоральные итеративные синтаксемы, некоторые лингвисты ограничиваются такими моделями, как *S+after+S*, *S+by+S*, *from+S+to+S*.<sup>12</sup> По

<sup>12</sup>Киямов Р.Э. Лексический и синтаксический анализ конструкций с предлогами after и before в современном английском языке// Автореф. дисс....канд.филол.наук. Одесса: 1983. – С.12.

определению О.С.Ахмановой, итеративность выражает повторяемость, неоднократность действия, состояния.<sup>13</sup>

В английском языке темпоральные итеративные синтаксемы могут быть выражены следующим образом: In+S+мн.ч., On+S+мн.ч., Every+S, S+мн.ч., Few+S+мн.ч., During+S+by, During+S+мн.ч., S+by+S. Например: *We have lived through that decade with him, year by year* (MSh,168).

В узбекском языке также при выражении повторения действия используются следующие синтаксемы: бошқа+S+лари, S+и+S+да, сон+S+лари, кейинги+S+ларда, бир+S+лар, S+S+и+да, S+лари, S+S+и, S+да+сон+S+S+лари, S+да. Например: *Душанба кунлари магазин ётиқ бўларкан* (ЭХ,48).

Инициальность (от английского *initial*) есть обозначение начала какого-либо действия, процесса или состояния.<sup>14</sup> В английском и узбекском языках, синтаксическая единица, выражающая темпоральную инициальную синтаксему в составе предложения, оказывается связана с базовым компонентом посредством субординативной связи. Например: 1) *His manner was habitually didactic – a hangover? Perhaps from the years he had spent as a college professor* (JKJ,146). В данном предложении, синтаксическая единица *from the years*, при определении темпорального дифференцирующего синтактико-семантического признака в сфере субстанциальности, может быть трансформирована посредством интерроргации или путем замены наречия *then* следующим образом:

(1) ... from the years he had spent as a college professor  $\Rightarrow$  When had he spent as a college professor?  $\Rightarrow$  Then he had spent as a college professor.

В английском языке, вариантами субстанциальной темпоральной инициальной синтаксемы являются модели *from that day*, *from+nu+S*, *in the beginning of +S*, *by the end of +S*, *by+S*.

Также как и в узбекском языке, подобная синтаксема выражает начальный этап исполнения или неисполнения действия или процесса, а также протекание или прекращение действия начиная с определенного момента времени. Данную синтаксему выражают такие синтаксические единицы, как *S+дан* бери, *Nu+S+дан* бери, *S+дан+бошлаб*, *S+лар+дан* буён и др.

При сопоставлении темпоральных инициальных синтаксем в английском и узбекском языках, обнаруживается, что в английском языке для их выражения используются такие модели, как *from...S*, *from+Nu+S*, *in the beginning of +S*, *by+S*, *by the end of +S*, взаимо действующие с *from now on*, *since then* ва *when*, *then*, а в узбекском языке задействуются такие варианты, как *S+дан* бери, *Nu+S+дан* бери, *S+дан бошлаб*, *S+лардан* буён, *Adv+S+лар+им+дан* буён, *N+S+S+дан* бошлаб, *S+и+ёқ*, отвечающие на вопросы Когда? С каких пор? Начиная с какого времени (момента)? и заменяемые в случае трансформации на *шундан буён*, *шундан бери*, *шундан бошлаб*, *ўшандан (бери, буён, бошлаб)*, *шундаёқ*, *ўшандаёқ*.

<sup>13</sup> Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. «Советская энциклопедия». – М.: 1969. – С. 186.

<sup>14</sup> Мюллер В.К. Англо-русский словарь, Москва: «Русский язык», 1981. –Р. 387.

Анализируя темпоральные терминативные синтаксемы из сферы субстанциальных, некоторые исследователи отмечают, что существительные, выражающие время, сочетаются с такими предлогами как until, till, to, by, for.<sup>15</sup>

Вышеупомянутые предлоги употребляются в препозиции с такими существительными, как summer, evening, tomorrow, day, night, afternoon, числительными, выражающими определённое время названиями месяцев, дней недели и т.д. Например: *I shall live till next summer* (WS,158).

В узбекском языке, синтаксические единицы, выражающие темпоральные терминативные синтаксемы принимают морфемы -гақадар, -га довур, -гача. Выражающий значение времени элемент -гача может также иметь форму -ча. Например: *1917 йил инқилобгача бу ерда катта заминдор ака-укалар яшаган* (HP,177).

В качестве субстанциальных темпоральных терминативных синтаксем используются, в английском языке, модели till+S, until+S, by+S, to+S, for+S, в узбекском языке S+гача, S+га+қадар, S+га+довур.

При определении итеративной синтаксемы способа, можно поставить к выражающей эту синтаксему предложной единице вопрос In what way? или трансформировать при помощи наречия thus. В целом, итеративные синтаксемы способа передаются посредством моделей S+after+S, one after another, one after the other, S+by+S и др.

В узбекском языке субстанциальная темпоральная синтаксема способа может быть выражена моделями S+дан+S+га, S+дан+S+гача, pr+S+дан+pr+S+ча, S+дан+то+S+гунча (pr – олмош, S - от): Например: *Мен сени қалбимдан севаман* (TM,118).

В английском и узбекском языках субстанциальные темпоральные синтаксемы способа могут быть выражены моделями from+S+to+S, from+S+till+S, S+дан+S+га, S+дан+S+гача, Pr+S+дан+Pr+S+ча, S+дан+то+S+гунча и др.

В обоих языках синтаксические единицы, выражающие субстанциальные темпоральные синтаксемы способа в структуре предложения занимают позицию зависимого компонента, и соединяются субординативной связью с процессуальными акциональными, процессуальными акциональными директивными и процессуальными стативными синтаксемами.

Говоря об адвербиальных вариантах темпоральных синтаксем, следует отметить, что И.П. Иванова различает «качественные и обстоятельственные» наречия.<sup>16</sup> Е.М. Гордон и И. П. Крылова, исходя из значения наречий, предлагают следующую классификацию:

1) adverbs of time: now, then, yesterday, lately, soon, afterwards, presently, immediately, eventually, when, etc.

<sup>15</sup>Петраш Н.В. Темпоральные синтаксемы при существительных в современном английском языке//Лингвистические исследования, 1979, Синтаксический анализ разносистемных языков. М.: Институт Языкоznания АНССР, 1979. –С.154.

<sup>16</sup>Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М.: Высшая школа, 1981. – С. 88.

2) adverbs of frequency: often, seldom, sometimes, always, hardly, ever, never, constantly, occasionally, etc.

3) adverbs of place or direction: here, there, everywhere, downstairs, below, ashore, abroad, to and fro, where, etc.

4) adverbs of manner: well, badly, fast, quickly, clearly, suddenly, deeply, willingly, sideways, somehow, now, etc.

5) adverbs of degree: very, awfully, terribly, highly, perfectly, completely, utterly, fully, much, too, so, little, a little, etc.

6) adverbs of consequence and cause: therefore, hence, consequently, accordingly, as a result, for this reason, for one thing, why, etc.<sup>17</sup>

В узбекском языке, исходя из значения, выделяют 4 группы: 1) наречия образа действия (ҳолат равишилари); 2) наречия места (ўрин равишилари); 3) наречия меры(микдор равишилари); 4) наречия времени (пайт равишилари).<sup>18</sup> Последние чаще всего представлены словами эрта, энди, эрталаб, илгари, сўнгра, кейин, хануз, ҳали, ҳамиша, кеча, бугун, аввал, кеч, аллақачон, олдин, ҳамон, кечаси, тездан, яқиндан, дастлаб, кундузи, ҳар куни, ҳозир и др.

Используемому в английском языке для выражения темпоральной синтаксемы наречию *then*, в узбекском языке соответствуют:

1) Наречие энди: *Энди мактабда...* кўнгил очар ўйинлар ташкил қилимоқчимиз (FF,353).

2) Шунда или ана шунда: *Шунда* эл ҳавучлари билан карнай чолади (ТМ,12). Ана шунда кўзларини очади (ТМ,456).

3) Бу пайтда, бундай пайтда: *Бундай пайтда* кишининг ҳис қилиши азолари фавқулотда сезгир бўлиб кетади (ТМ,21).

4) Шу вақт, шу пайтда, ўша пайтда: *Шу вақт* останада улуғ шоир қора кўрсатди (ТМ,385); *Шу пайтда* қулоги қўлидан чиқиб кетиб, боши деворга урилиб, ёрилади (FF, 354); *Ўша пайтда* бориб бир квадрат метр тупроқда қанча чувалчанг ёки фойдали микроорганизмлар қолишини ҳеч ким ҳисоблаб чиққани йўқ (НР,91).

В узбекском языке адвербиальные синтаксические единицы, выражающие темпоральные синтаксемы – энди, шунда, ана шунда, бу пайтда, бундай пайтда, шу вақт, шу пайтда, ўша пайтда и др. – отвечают на вопрос *когда?* (*қачон?*).

В третьей главе диссертации «Значение темпорального дейксиса в структуре предложения» изучаются способы выражения временного дейкса в структуре предложения, определяются синтаксические позиции в микротексте единиц, выражающих дейкссис, а также выделяются темпоральные синтаксемы дейктического характера.

Известно, что термин «дейкссис», заимствованный из латыни («deixis»), означает «указание», «жест», «напоминание». Ф. Ленц определяет дейкссис следующим образом: «Дейкссис считается универсальным явлением. В каждом языке существует множество дейктических единиц, которые имеют высокую

<sup>17</sup>Gordon E.M., Krylova I.P. A Grammar of Present-Day English. Moscow: Higher School Publishing House, 1974. – Р. 301-303.

<sup>18</sup>Миртожиев М. Ҳозиргиўзбектили. Т.: Ўқитувчи, 1992. – Б.131.

частоту употребления и они в значительной степени грамматикализованы».<sup>19</sup> По мнению многих исследователей, дейктические единицы не могут функционировать в отрыве от «аспектов коммуникативной деятельности»<sup>20</sup>, «обстоятельств экстралингвистического контекста»<sup>21</sup>, «мыслительного контекста или особенностей речевой деятельности»<sup>22</sup>.

В английском языке можно выделить следующие дейктические единицы, выражающие темпоральные синтаксемы:

1. At the same time: *They reached a village not far from the zone of the offensive and rested for a day, preparing for the Mortal journey. At the same time a special Cassack Squadron, accompanying the staff of the 80<sup>th</sup> division was moving towards the scene of the battle* (MSh,26).

2. During+S: *Uryupin gave the officer a smoldering sidelong glance and threw his cap down on the grand. For the first time during all his life in the regiment he raised a heartrending cry* (MSh,51).

3. After+S или Gerund: «*Keep back*» *Uryupinsnooped at a Cassack pushing behind. After a moment the squadron command came out* (MSh,49).

4. Now: «*Don't you much about! Now you're behind. Now you're in front. Don't you know orders? You're not a greenhorn, are you? After a pauseheasked; Gotanytobacco?*» (MSh, 37).

5. Still: *We have had our say in life, I guess... a tree blossoms only once a year. And still a shiver runs down our back at the thought of that black sun in the black sky* (MSh, 9).

6. Придаточные времена с when или while: *In half an hour the second troop lost eight men. The captain commanding the squadron was killed two platoon officers fell and deprived of leadership when they got out of the firing zone, the Cassacks gathered in a bunch and found half their number missing* (MSh,38). *The quarter master had to be changed while the regiment was on the March* (MSh,50).

Кроме приведенных моделей, темпоральные синтаксемы также выражаются придаточными временем, вводимыми as soon as, as long as, the moment, или связующих элементов till, until, once, directly.

В узбекском языке темпоральность выражается следующими дейктическими средствами:

1. Шунда: *Ха осон бўлмади-деди Махсумга. – Биринчи йил ўқишига бали етмади. Дадам ҳисобчига шогирд қилиб қўйдилар. Шунда катталар нима деса, бўйин товламай бажариб юрдим* (НР,44).

2. Шу вақт: *Нега шу бола гапи ўролида ўйнаб қўяй, дейди? Ким билади. Зиёд дегичи гап ўролида, масалан, дейди. Шундай гапда.*

Шу вақт жой жсанжали бўлади (ТМ,47).

<sup>19</sup>Lenz Z. Deictic Conceptualization of Space, Time and Person//Deictic Conceptualization of Space, Time and Person. -Amsterdam/ Philadelphia. John Benjamin's Publishing Company, 2003.-P.8.

<sup>20</sup>Fillmore Ch. Lectures on deixis. Center for the study of Language and Information. -Zeland Junior University.CSLI Publication, 1997. – P.39.

<sup>21</sup>Anderson S., Keenan E. Deixis// Language Typology and Syntactic Description.-Cambridge: Cambridge University Press, 1985. – P.259.

<sup>22</sup>Levinson Stephan G. Pragmatics. –Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – P. 54.

3. *Бир маҳал*: Алламаҳалдан кейин биргадир бир муажесанни, муллони эргашириб, ... .... .... боришиибди. Буларни кўриб, бошқалар ҳам эргашишибди. *Бир маҳал* .... Инидан жаранглаган гайритабиий овоз чиқибди (НР,49).

4. *Хозир*: Ўрта мактабда ойим билан дадамнинг таҳдиидларидан чўчиб дарс тайёрлар эдим. *Хозир* кўп ўқимайман ҳам: лекция пайтида қулогимда қолган гапларни тақорлаб «уч» – «тўрт» оламан (НР,46).

5. *Салдан кейин*: Салдан кейинэса ўзига келиб кетидан югурди (ШЖ,346).

6. *Суц.+да*: Кейинги кун яна ўша ерда қоқ *тушда* кўришишиди (ШЖ,374).

В английском и узбекском языках можно выделить следующие темпоральные синтаксемы в дейктической функции:

в английском языке as, then, after+S или Gerund, that+S, now, still, придаточные времена с when или while;

в узбекском языке шунда, шу вақт, ана шунда, шу маҳал, бир маҳал, ана шу ҳозир, салдан кейин, порядк. числ.+от, прич. прош. вр.+суц., бугун, суц.+да, в придаточных времена причастие+ падежн. оконч. +ганда, -ган ҳамон, -ган сайин, -ган +дан кейин, -ган-га қадар, -ган пайтда (вақтда), -ган замонда, -ган+дан бошлаб (кейин, сўнг, бери, буён).

В целом, в структуре предложений английского и узбекского языков дейктические элементы, выражающие темпоральную синтаксему, всегда занимают неядерную зависимую позицию. В английском языке они реализуются посредством моделей after+суц. или герундий, наречие then, а также that в сочетании с наречиями времени, лексическими единицами, обозначающими год, месяц, день. В узбекском языке приводятся существительные и наречия в сочетании с *шундан* кейин, *шунда*, *ўша*. В структуре предложения в обоих языках выделяются идентичные темпоральные синтаксемы, а именно темпоральные постериорные, темпоральные антериорные и темпоральные континуативные. При этом в английском сложном предложении с придаточным временем используются темпоральные относительные и темпоральные компаративные синтаксемы, в узбекском же языке употребляется лишь темпоральная акциональная (негативная) синтаксема.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Анализ синтаксических единиц, выражающих обстоятельство времени, позволил выделить собственно темпоральные, темпоральные идентифицирующие, темпоральные ablative, темпоральные terminalные и темпоральные синтаксемы способа, а также рассмотреть варианты реализации в условиях речи.

2. Классификация видов обстоятельства времени показала, что существует множество точек зрения на этот объект. Часто подчеркивается, что выполнение того или иного действия в течение определенного отрезка времени, ограничение времени действия может не совпадать со временем выполнения действия. В целом, в сопоставляемых языках обстоятельство времени выражается по-разному. В английском языке значение темпоральности

преимущественно выражается посредством придаточных времен, вводимых относительными местоимениями или соединительными словами, тогда как в узбекском отдается предпочтение причастиям и наречиям времени.

3. Темпоральные синтаксемы английского языка могут переданы на узбекский следующим образом: адвербиальные элементы *yet* → *ҳали*, *never* → *ҳеч қачон*, *now* → *ҳозир*, *still* → *ҳамон*, *ever* → *бир пайтлар*, *once* → *бир вақтлар*, *just* → *бир пайтлари*, *already* → *аллақачон*, *always* → *пайтида*, *then* → *кейин*, *sometimes* → *баъзан*, *at once* → *дарров*, *during* + *указат. местоим.* Или числ.+сущ. → *шу пайтда...мобайнида*, *soon now* → ... *кўтиб ози қолди*. Кроме того, в английском языке темпоральные синтаксемы также выражаются посредством различных предлогов в сочетании с наименованиями дней недели, месяцев, лет, времени приема пищи; в узбекском языке их эквивалентами являются существительные, причастия и различные падежные окончания. Предложные сочетания могут быть переданы следующим образом: *after+сущ.* → *сущ.+дан кейин*, *сущ. + before* → *бундан+числ.+олдин*, *before* → *илгари ҳам*, *before + числ.* → *числ.+дан+илгари*, *at+сущ.* → *сущ.+числ.+да*, *for+числ.+сущ.* → *числ.+сущ.+давомида*.

4. В рамках компонентного анализа синтаксических единиц, выражающих темпоральные синтаксемы в структуре предложений сопоставляемых языков, на основании юнкционных и компонентных моделей были выявлены и описаны синтаксические связи между элементами, их дистрибутивные и дифференциальные синтаксические признаки, морфологические особенности. Опираясь на признаваемые традиционной грамматикой синтаксические связи, доказано существование морфологических, лексических связей. Были выделены занимаемые темпоральными синтаксемами позиции – ядерный предикатив 1 (*NP1*), ядерный предикатив 2 (*NP2*), неядерный зависимый компонент (*ND*), неядерный зависимый однородный компонент (*HND*), аппозитивный неядерный зависимый компонент (*NAD*) и одноядерный компонент (*N*).

5. В работе уточнено понятие «синпарадигматика»; при помощи лингвистических методов в обоих языках проведен сопоставительный анализ вариантов адвербиальных, а также субстанциальных темпоральных синтаксем, среди последних выделены собственно темпоральные, постериорные, антериорные, континуативные, итеративные, инициальные, терминативные, темпоральные синтаксемы способа действия; уточнены виды и способы выражения синтаксической связи синтаксем между собой.

6. На материале английского и узбекского языков проведен сопоставительно-функциональный анализ взаимных отношений и дистрибутивных особенностей темпоральных синтаксем, которые на основании категориальных дифференциальных синтактико-семантических признаков процессуальности образуют парадигматический ряд и подразделяются на темпоральные акциональные, темпоральные акциональные директивные, темпоральные постериорные акциональные, темпоральные постериорные акциональные директивные, темпоральные акциональные антериорные акциональные,

temporальные терминативные акциональные и темпоральные инициальные акциональные.

7. В английском языке темпоральные процессуальные акциональные синтаксемы выражаются при помощи предлогов *while* и *on* с существительными, образованными от глагольной основы, а в узбекском языке они выражаются при помощи падежной формы причастия или деепричастия в придаточном предложении времени сложноподчиненного предложения. Темпоральная постериорная акциональная синтаксема выражается при помощи предлога *after*, а в узбекском языке она выражается при помощи соединения послелогов типа «*кейин, кейингина*» с различными формами глагола и имен, а также деепричастий.

8. Темпоральная антериорная акциональная синтаксема выражается при помощи соединение предлога *before* с герундием и причастием, а в узбекском языке она выражается при помощи соединение глаголами вспомогательных слов. Темпоральная инициальная синтаксема в английском языке выражается в основном предложными сочетаниями слов, сочетаниями выражающими период или время, то есть месяц, сезон, дни недели, а также при помощи *since+отглагольное существительное*, в узбекском языке предикативное ядро создаётся при помощи вспомогательных слов «*бери, буён, бошлаб*». Темпоральная терминативная акциональная синтаксема выражается при помощи предлогов *till, until* или именами, называющими время, в узбекском языке она выражается сочетанием деепричастие +*га* и послелога «*қадар*».

9. В английском языке можно выделить следующие дейктические единицы, выражающие темпоральные синтаксемы: *at the same time; during+S; the next +S; as; then; after+S или Gerund; that+S; now; still*; придаточные времена с *when* или *while*. В узбекском языке темпоральность выражается следующими дейктическими средствами: *шунда; шу вақт; ана шунда; шу маҳал; бир маҳал; ана шу; ҳозир; салдан кейин; порядковое числ.+сущ.; причастие прош. вр. + сущ.; бугун; сущ.+да;* а также в придаточных времена причастие + падежн. оконч. +*ганда, -ган ҳамон, -ган сайн, -ган +дан кейин, -ган-га қадар, -ган пайтда (вақтда), -ган замонда, -ган+дан бошлаб (кейин, сўнг, бери, буён)*. В придаточных времена в английском языке используются темпоральные относительные и темпоральные континуативные синтаксемы, тогда как в узбекском используются исключительно темпоральные акциональные (негативные) синтаксемы.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.26.04. 2018. Fil.01.10 ON AWARD  
OF SCIENTIFIC DEGREES AT NATIONAL UNIVERSITY OF  
UZBEKISTAN, SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN  
LANGUAGES, ANDIJAN STATE UNIVERSITY**

---

**SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES**

**BOLTAKULOVA GULNOZA FARRUKHOVNA**

**COMPARATIVE-FUNCTIONAL ANALYSIS OF TEMPORALITY  
AND ITS DEICTIC PECULIARITIES IN THE ENGLISH  
AND UZBEK LANGUAGES**

**10.00.06 – Comparative Study of Literature, Comparative Linguistics  
and Translation studies (philological sciences)**

**DISSERTATION ABSTRACT FOR THE DOCTOR  
OF PHILOSOPHY DEGREE (PhD) OF PHILOLOGICAL SCIENCES**

**The theme of the dissertation Doctor of Philosophy (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number № B2018.3. PhD/Fil62.**

The doctoral thesis was carried out at Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the webpage ([nuu.md.uz](http://nuu.md.uz)) of the Scientific Council and information-educational portal «ZiyoNet» [www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)

**Scientific supervisor:**

**Mamatov Abdi Eshonkulovich**  
Doctor of philology, Professor

**Official opponents:**

**Kasimova Zamira Abdullaevna**  
Doctor of philology, Associate professor

**Sadullaeva Nilufar Azimovna**  
Candidate of philology, Associate professor

**Leading organization:**

**Tashkent State Pedagogical university named after Nizami**

Defense of dissertation will take place on «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 at \_\_\_\_ at the meeting of the Scientific Council DSc.26.04.2018. Fil.01.10 on award of scientific degrees at National University of Uzbekistan, Samarkand State Institute of Foreign Languages, Andijan State University (Address: 100174, Tashkent city, Farobi street, 400. Tel: (99871)246-65-24; Fax:(99871)246-65-24; e-mail: nauka@nuu.uz. National University of Uzbekistan, Faculty of Foreign philology (Floor 1, Room 112).

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of National University of Uzbekistan. (Registration number\_\_\_\_). Address: Tashkent city, Farobi street, 400. Tel: (99871)246-08-62.

The abstract of dissertation is distributed on: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018.

(Protocol at the register № \_\_\_\_ on «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018.)

**A.G. Sheremetyeva**

Chairperson of the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of Philology, Professor

**Sh.O. Nazirova**

Scientific Secretary of the Scientific Council on award of scientific degrees, Candidate of Philology, Associate professor

**I.A. Siddikova**

Chairperson of the Scientific Seminar at the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of Philology, Professor

## INTRODUCTION (Abstract of PhD thesis)

**The aim of the research work** is comparative-functional investigation of actualization of temporality category and its deictic peculiarities in the structure of English and Uzbek sentences.

**The object of the research work** – simple and complex sentences of the English and Uzbek languages as well as syntactical units of microtexts which express temporality.

**Scientific novelty of the research work** is reflected in the following:

syntactical units which express temporality have been proven by modelling of the component and syntaxemes in the structure of English and Uzbek sentences;

the similar (nuclear predicative 1 (NP1) subject, nuclear predicative 2 (NP2) predicate) and different (non-nuclear appositive (NAP1) predicates) sides of syntactic units in sentence structure with participation of expressing temporality are substantiated;

the functions of language units that replace temporality in the sentence structure in systems of non-related languages are revealed;

with the help of definite research methods there has been revealed componential content of syntactical units expressing adverbial modifier of time in sentence structure and fulfilling deictic functions as well as semantic signs of these elements on syntactical level;

the manifestation of the constancy and variability of the syntaxem expressed by the linguistic means of temporality and its deictic state, on the syntactic level is proved;

theory of syntactic-semantic and deictic aspects of investigating temporality and its deictic means on sentence level is enriched.

**Implementation of the research work.** Basing on the results, achieved in the process of comparative-functional investigation of temporality category and its deictic peculiarities in the English and Uzbek languages:

scientific conclusions on essence of temporal units, their syntactical-semantic and functional peculiarities were used in the fundamental research project OT-F8-062 on theme «Derivation regularities of language development» (certificate № 89-03-3982 of Ministry of higher and secondary special education of the Republic of Uzbekistan from 19<sup>th</sup> November, 2018). The implemented material of the research has served in contribution of salvation of problems dealing with derivation and functional-semantic content of verbal structures;

results on interlayer relations and signs of variations of language units which express temporality were used in innovative research project I-204-4-5 «Creating virtual resources on specialized disciplines of English by informative-communicative technologies and their implementation in teaching process» (certificate № 89-03-3982 of Ministry of higher and secondary special education of the Republic of Uzbekistan from 19<sup>th</sup> November, 2018). Scientific results of the research were used as a theoretical ground in working out methodological recommendations;

conclusions on ways of expression of time in speech act, indexing at a time and its participation in exact activity process were implemented for improving salvation a

number of theoretical problems of such disciplines as «Theoretical grammar of English», «Comparative linguistics», «Linguistic analysis» (certificate № 89-03-3982 of Ministry of higher and secondary special education of the Republic of Uzbekistan from 19<sup>th</sup> November, 2018). The implemented material has served for improving the quality and effectiveness of teaching the above pointed disciplines as well as for enlarging students' knowledge in these subjects and in working out teaching materials;

results of researching on functioning of English temporal units were transmitted over the radio programme «Samarkand sadosi» of Samarkand regional television and radio company (certificate № 02-15/3881 of Samarkand regional television and radio company from 18<sup>th</sup> September, 2018). Information about temporal elements in the sentence structures has led to wide-ranging learning English by children.

**The outline of the thesis.** The dissertation consists of introduction, three chapters, conclusion, list of publication and list of used literature. The volume of dissertation is 156 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть, I part)**

1. Болтакулова Г.Ф. Бадиий микроматнда темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг қиёсий функционал тадқиқи. // Монография. – Тошкент: «Fan va texnologiya», 2017. – 108 б.
2. Болтакулова Г.Ф. Темпорал синтаксемалар ва уларнинг антицедент воситаларининг ўзаро мутаносиблиги. // Илм сарчашмалари. – Ургенч: УрДУ, 2014. - № 10. – Б. 46-50. [10.00.00; №3]
3. Болтакулова Г.Ф. Синтаксическая дистрибуция компонентов, выражающих темпоральность в английском и узбекском языках. // Вестник ЧелГУ. – Челябинск: ЧелГУ, 2016. - № 9(391). – С.44-50. [10.00.00; №10 – МДХ нашрлари рўйхатидаги рақам]
4. Болтакулова Г.Ф. Инглиз ва ўзбек тилларида темпорал тарз синтаксемалар ифодаланиши. // Илм сарчашмалари. – Ургенч: УрДУ, 2016. - № 8. – Б. 37-42. [10.00.00; №3]
5. Болтакулова Г.Ф. Пайт ҳолини ифодаловчи синтактик бирликларнинг ўзбек тилига ўгирилиши. // БухДУ Илмий Ахбороти. – Бухоро: БухДУ, 2016. - № 4. – Б. 86-91. [10.00.00; №1]
6. Болтакулова Г.Ф. Бир ядроли гаплар таркибида темпораллик категориясини ифодаланиши. // СамДУ Илмий Ахборотномаси. Самарқанд: СамДУ, 2016. - № 4 (98). – Б.130-133. [10.00.00; №6]
7. Болтакулова Г.Ф. The category of temporality and its expression in the English language. // International Journal of Advanced Research – United Kingdom. – October 2016. - № 4(10). Journal indexed by CrossRef, International Impact Factor 5.336; Index Copernicus 63.21. – Р.625-628.
8. Болтакулова Г.Ф. Инглиз ва ўзбек гапларда ноядровий компонент ўрнида келган темпорал синаксемаларнинг хусусиятлари. // Илм сарчашмалари. – Ургенч: УрДУ, 2016. - № 11. – Б.33-37. [10.00.00; №3]
9. Болтакулова Г.Ф. Инглиз ва ўзбек тилларида постериор синтаксемаларнинг хусусиятлари. // СамДУ Илмий Ахборотномаси. Самарқанд: СамДУ, 2016. - № 6. – Б.102-106. [10.00.00; №6]
10. Болтакулова Г.Ф. Субстанционал темпорал синтаксеманинг вариантлари. // Филология масалалари. – Тошкент: ЎзДЖТУ, 2017. - № 2. – Б. 76-81. [10.00.00; №18]
11. Болтақулова Г.Ф. Микроматнда замон дейксисининг ифодаланиш хусусиятлари. // Тил ва адабиёт. – Тошкент, 2017. – № 12. – Б.36-38. [10.00.00; №10]
12. Болтакулова Г.Ф. Инглиз ва ўзбек тилларида дейктик унсурлар ифодалаган темпорал синтаксемалар вариантылари. // Тил ва адабиёт. – Тошкент, 2018. – № 4. – Б.47-48. [10.00.00; №10]

## **II бўлим (II часть, II part)**

13. Болтақулова Г.Ф. Некоторые филологические и психолингвистические аспекты преподавания иностранного языка на начальном этапе. // Замонавий филология ва лингводидактика масалалари. Илмий мақолалар тўплами. Самарқанд: СамДЧТИ, 2014. – 1 кисм. – Б.88-90.
14. Болтақулова Г.Ф. Способы выражения обстоятельства времени в английском и русском языках и его место в предложении. // Молодой учёный. – Казань, 2015 г. - № 14. – Часть 6. - Б.583-585.
15. Болтақулова Г.Ф. Пайт ҳоли ва унинг таснифи. // Грамматик ва семантик муаммолар хамда уларнинг киёсий-типологик тадқики. Республика илмий-амалий конференция материаллари. Самарқанд: СамДЧТИ, 2015 йил, 12-13 июнь – Б.87-91.
16. Болтақулова Г.Ф. Means of expressing and analyzing adverbial modifier of time in the sentence structure in English and Russian. // Материалы Международной научно-аналитической конференции «Development of the spoken and written language at the current stage of the intensive information turnover». – Лондон: МАНВО, 21 – 27 июля 2015. – Б.11-12.
17. Болтақулова Г.Ф. Morphological and syntactical characteristics of adverbial modifier of time in the English language. // Материалы Международного научно-творческого форума «Молодежь в науке и культуре XXI века». – Челябинск: Челябинская государственная Академия культуры и искусств, 2-3 ноября 2015 г. – С. 172-174.
18. Болтақулова Г.Ф. Morphological and Syntactical Peculiarities of Adverbial modifier of time in English and Uzbek. // «Globalization, Economic development and Nation character building» Ўзбекистон-Индонезия Халқаро конференция. – Индонезия, 2015 йил 29-30 октябрь. – Б. 200-202.
19. Болтақулова Г.Ф. Syntactical distribution of temporal components in English and Uzbek in comparative aspect. // «Учёный 21 века» международный научный журнал. – Россия: Йошкар-Ола, 2016. - № 2. – С.45-50.
20. Болтақулова Г.Ф. Темпорал синтаксеманинг адвербиал варианлари. // «Humanities and Social sciences in Europe: Achievements and perspectives». Халқаро илмий-назарий анжумани материаллари. – Австрия, Вена, 27 январь 2016 йил. – С.194-198.
21. Болтақулова Г.Ф. Morphological and Syntactical analysis of Adverbial modifier of time in English and Uzbek languages. // «Тенденции и перспективы развития науки и образования в условиях глобализации» XI международная научно-практическая конференция. – Украина: Переяслав-Хмельницкий, 2016 год 20-21 февраля. – С. 318-320.
22. Болтақулова Г.Ф. Соф темпорал синтаксеманинг қиёсий функционал тадқики. // Замонавий тилшуносликнинг ва деривацион қонуниятлари. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд: СамДЧТИ, 2016 йил 20 май. – Б. 99-101.
23. Болтақулова Г.Ф. Дистрибуция синтаксем, выражающих темпоральность (на материале английского и узбекского языков). //

Международный научный журнал ISCIENCE «Актуальные научные исследования в современном мире. – Украина: Переяслав-Хмельницкий, 2016 год. - № 5 (13). – С.66-69.

24. Болтакулова Г.Ф. Temporality and its peculiarities in the structure of English sentences. // Scientific enquiry in the contemporary world: theoretical basics and innovative approach. 7<sup>th</sup> edition. Research articles. – USA, San Francisco, California: B&M Publishing, 2016. – P.71-74.

25. Болтакулова Г.Ф. Инглиз тили грамматикасини ўргатишда қиёсий функционал таҳлилнинг ўрни. // Хорижий тилларнинг бугунги ва эртаси. Xалқаро илмий анжуман. – Тошкент: ЎзДЖТУ, 2016. – Б.427-430.

Автореферат «ЎзМУ хабарлари» журнали таҳририятида таҳирдан ўтказилди  
(18.12. 2018 йил).

Босишга рухсат этилди: \_\_\_\_\_ 2018 йил.

Бичими 60x84  $\frac{1}{16}$ , «Times New Roman»  
гарнитурада рақамли босма усулида босилди.

Шартли босма табоғи 3,2. Адади: 100. Буюртма: № \_\_\_\_\_.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,  
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»  
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.